



TRIBUNALE DI MILANO
VII SEZIONE PENALE

RITO COLLEGALE
AULA M

DOTT. MARCO TREMOLADA	Presidente
DOTT. MAURO GALLINA	Giudice a Latere
DOTT. ALBERTO CARBONI	Giudice a Latere
DOTT. FABIO DE PASQUALE	Pubblico Ministero
DOTT. SERGIO SPADARO	Pubblico Ministero
DOTT. GIOVANNI DECARO	Cancelliere
SIG.RA FRANCESCA ANTISTA	Ausiliario tecnico

**VERBALE DI UDIENZA REDATTO CON IL SISTEMA DELLA
FONOREGISTRAZIONE E SUCCESSIVA TRASCRIZIONE**

VERBALE COSTITUITO DA NUMERO PAGINE: 63

PROCEDIMENTO PENALE NUMERO 54772/13 R.G.N.R.

PROCEDIMENTO PENALE NUMERO 1351/18 R.G.

A CARICO DI: SCARONI PAOLO + 14

UDIENZA DEL 23/01/2019

TICKET DI PROCEDIMENTO: P2019202303028

Esito: RINVIO AL 30/01/2019 00:00

INDICE ANALITICO PROGRESSIVO

DEPOSIZIONE DEL TESTIMONE NWAFOR VICTOR.....	3
Esame del Pubblico Ministero.....	3
DEPOSIZIONE DEL TESTIMONE AHMED IBRAHIM.....	5
Esame del Pubblico Ministero.....	6
RIESAME DEL TESTIMONE AHMED IBRAHIM.....	21
Esame del Pubblico Ministero.....	21
RIESAME DEL TESTIMONE AHMED IBRAHIM.....	32
Esame del Pubblico Ministero.....	32
RIESAME DEL TESTIMONE AHMED IBRAHIM.....	56
Controesame della Difesa, Avv. Secci.....	56
Controesame della Difesa, Avv. Severino.....	60
Controesame della Difesa, Avv. Padovani.....	62

TRIBUNALE DI MILANO

VII SEZIONE PENALE

RITO COLLEGALE

Procedimento penale n. 1351/18 R.G. - 54772/13 R.G.N.R.

Udienza del 23/01/2019

DOTT. MARCO TREMOLADA

Presidente

DOTT. MAURO GALLINA

Giudice a latere

DOTT. ALBERTO CARBONI

Giudice a latere

DOTT. FABIO DE PASQUALE

Pubblico Ministero

DOTT. SERGIO SPADARO

Pubblico Ministero

DOTT. GIOVANNI DECARO

Cancelliere

SIG.RA FRANCESCA ANTISTA

Ausiliario tecnico

PROCEDIMENTO A CARICO DI – SCARONI PAOLO + 14 –

La fonoregistrazione del presente procedimento ha inizio alle ore 10.11.

DEPOSIZIONE DEL TESTIMONE NWAFOR VICTOR

Viene introdotto il Testimone; questi viene avvertito dei suoi obblighi e rende la dichiarazione ex articolo 497 C.P.P.: “Consapevole della responsabilità morale e giuridica che assumo con la mia deposizione, mi impegno a dire tutta la verità e a non nascondere nulla di quanto è a mia conoscenza”. Il Teste viene generalizzato in aula (direttore assistente dello State Security Service).

Esame del Pubblico Ministero

PUBBLICO MINISTERO - Volevo sapere se lui attualmente lavora per lo State Security Service o se è in pensione.

INTERPRETE - “In pensione”.

PUBBLICO MINISTERO - Da quando è in pensione?

INTERPRETE - "Fine marzo 2018".

PUBBLICO MINISTERO - Lui era un membro dello State Security Service da quando?

INTERPRETE - "35 anni".

PUBBLICO MINISTERO - Ha lavorato in questo ruolo presso la Presidential Villa?

INTERPRETE - Io mi scuso ma devo chiedere di ripetere. È andato in pensione dopo 35 anni di mansioni presso la Presidential Villa.

PUBBLICO MINISTERO - Ma da quando ha lavorato presso la Presidential Villa?

INTERPRETE - Dal 28 marzo 2010.

PUBBLICO MINISTERO - E quali funzioni svolgeva? Era una guardia del corpo, che cosa faceva esattamente?

INTERPRETE - Era una guardia del corpo del Presidente.

PUBBLICO MINISTERO - Quante guardie del corpo aveva il Presidente?

INTERPRETE - In quel periodo ne aveva circa cento.

PUBBLICO MINISTERO - Ma lui era il capo di questi bodyguard o era uno come gli altri?

INTERPRETE - "No, lavoravo col Presidente ma non ero assolutamente il capo delle guardie del corpo".

PUBBLICO MINISTERO - Le guardie del corpo avevano un capo? E come si chiamava? Il primo dovrebbe essere Gordon Obua (fonetico), può chiedere?

INTERPRETE - Sì, ed era praticamente il capo della sicurezza del Presidente.

PUBBLICO MINISTERO - Era il *chief security officer*?

INTERPRETE - Sì, *chief security officer* per il Presidente.

PUBBLICO MINISTERO - Questa persona sa se lavora ancora per le SSS, se è in pensione?

INTERPRETE - Non è più nel... è morto, proprio è deceduto.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi è morto. Un'altra cosa, nello State Security Service c'era anche un'altra persona che si chiamava Victor?

INTERPRETE - Sì, ricorda una persona ma non sa se nel corpo delle guardie del corpo o...

PUBBLICO MINISTERO - Obodaghe (fonetico).

INTERPRETE - C'è un certo Victor Obodaie (fonetico) che era una guardia del corpo.

PUBBLICO MINISTERO - Victor Obodaghe, Obodaie, Obodaghe... okay, lei ha conosciuto, mentre lavorava alla Presidential Villa, ha conosciuto persone della società Eni o della società NAE, Nigerian Agip Exploration.

INTERPRETE - No.

PUBBLICO MINISTERO - Aveva a che fare con molti italiani quando lavorava alla Presidential Villa?

INTERPRETE - La Presidential Villa è comunque un'istituzione pubblica, sicuramente è un'istituzione pubblica per cui vedeva l'andirivieni e la presenza, il traffico di molte

persone provenienti sia dall'Italia che dall'America.

PUBBLICO MINISTERO - Lei ha mai conosciuto una persona che si chiama Vincenzo Armanna?

INTERPRETE - No.

PUBBLICO MINISTERO - Lei ha mai conosciuto una persona che si chiama Dan Etete?

INTERPRETE - No.

PUBBLICO MINISTERO - Sa chi è Dan Etete in Nigeria?

INTERPRETE - Al tempo Dan Etete era il ministro del petrolio in Nigeria.

PUBBLICO MINISTERO - Ha mai conosciuto un signore che si chiama Roberto Casula?

INTERPRETE - No.

PUBBLICO MINISTERO - Lei ha mai avuto rapporti con il generale Aliyu Gusau?

INTERPRETE - No.

PUBBLICO MINISTERO - Sa chi è?

INTERPRETE - Al tempo era...

PUBBLICO MINISTERO - National Security Advisor.

INTERPRETE - Sì, quindi era consulente per la sicurezza nazionale.

PUBBLICO MINISTERO - Svolgeva questo compito direttamente per il Presidente?

INTERPRETE - "Non lo so perché non so direttamente se aveva questo ruolo nei confronti del Presidente".

PUBBLICO MINISTERO - Va bene, grazie.

Nessuna domanda per le altre Parti.

Esaurite le domande, il Teste viene congedato.

DEPOSIZIONE DEL TESTIMONE AHMED IBRAHIM

Viene introdotto il Testimone; questi viene avvertito dei suoi obblighi e rende la dichiarazione ex articolo 497 C.P.P.: "Consapevole della responsabilità morale e giuridica che assumo con la mia deposizione, mi impegno a dire tutta la verità e a non nascondere nulla di quanto è a mia conoscenza". Il Teste viene generalizzato in aula (nato il 13.06.1966, il luogo di nascita è Kiri (fonetico) nello stato di Adamawa in Nigeria Sovrintendente ufficiale di Polizia della Economic and Financial Crimes Commission, EFCC).

PRESIDENTE - Gli spieghi che il Testimone deve riferire in questa sede i fatti, che possono essere accadimenti cui ha direttamente assistito oppure anche fatti che gli sono stati riferiti. Però in questo secondo caso anzitutto ci deve dire chi li ha riferiti, e poi su

questo, mi rivolgo alle Parti, questo non riguarda il Testimone. Questo mi rivolgo invece alle Parti perché è una questione tecnica. Il Tribunale ritiene, salvo diverso avviso delle Parti, che ovviamente sono chiamate a interloquire in questo momento, il Tribunale ritiene che la sua testimonianza debba essere considerata come la testimonianza di un ufficiale di Polizia Giudiziaria, avendo svolto le indagini. E quindi ovviamente le dichiarazioni *de relato* saranno, come abbiamo sempre fatto fin dall'inizio, considerate ammissibili sotto il profilo semplicemente descrittivo per comprendere lo sviluppo delle indagini, per comprendere l'attività svolta, ma ovviamente non hanno alcuna utilizzabilità sotto il profilo della prova. Quindi non sono prova, questo se siete tutti d'accordo procediamo in questo modo. Ovviamente le Parti cercheranno di fare le domande in modo che questo aspetto descrittivo sia meramente strumentale e non sia surrogatorio delle testimonianze, che invece farebbero prova, le testimonianze appunto che farebbero prova. Se siamo tutti d'accordo possiamo procedere. Prego Pubblico Ministero.

Esame del Pubblico Ministero

PUBBLICO MINISTERO - Noi procederemmo in questo senso, il Teste ha, ritengo, alcuni documenti, perché sono i documenti che ci hanno mandato loro poi in sostanza, l'attività di indagine in Nigeria è stata svolta dall'EFCC, noi abbiamo messo insieme una piccola serie di documenti, che sono tutti documenti che il Tribunale ha, ma per comodità ve ne daremo una copia cartacea, ne daremo anche una copia cartacea al Teste, perché io non so se i suoi documenti sono completi.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PUBBLICO MINISTERO - Nel fascicolo del dibattimento.

PRESIDENTE - Adesso gli traduca che gli saranno sottoposti in visione dei documenti che abbiamo acquisito, e quindi in ausilio alla testimonianza gli saranno sottoposti questi documenti. L'altra questione ovviamente è che il Testimone deve attenersi alle domande, deve rispondere alle domande secondo verità.

PUBBLICO MINISTERO - Io le farò alcune domande sul ruolo, la posizione dell'EFCC nel sistema nigeriano. Che cos'è l'EFCC? È un organismo di Polizia, svolge delle indagini? Ci può spiegare?

PRESIDENTE - Scusate, prima che risponda, in realtà forse ci siamo distratti, non abbiamo sentito o comunque non abbiamo verbalizzato il luogo e la data di nascita.

INTERPRETE - "Sono nato il 13 giugno 1966, il luogo di nascita è Kiri nello stato di Adamawa in Nigeria".

PRESIDENTE - Bene, grazie, adesso può rispondere alla domanda.

PUBBLICO MINISTERO - Se il Teste può spiegare il ruolo dell'organizzazione dell'EFCC.

Che cosa è, che compiti svolge? Quando è stata istituita anche.

INTERPRETE - "Innanzitutto le sigle stanno per Commissione Economica e Finanziaria Penale, è stata fondata nel 2004, praticamente ha ricevuto i poteri di un organo di Polizia, come se fosse un organo di Polizia, quindi hanno ricevuto i poteri per poter decidere delle contestazioni"...

PUBBLICO MINISTERO - Denunce.

INTERPRETE - "Delle denunce, per poter effettuare delle indagini e quindi la loro tematica verteva più che altro su delle questioni penali di natura finanziaria. E c'era un Presidente, c'è praticamente un consiglio che viene presieduto da un Presidente e da una segreteria, che per l'appunto gestisce l'organizzazione. Quindi possono assumere direttamente del personale oppure attingere alla forza di Polizia, l'organismo di Polizia e a quello doganale e tutti i casi vengono comunque vagliati e approvati dal Presidente prima di procedere con le indagini. Quindi tutti i poteri riconosciuti all'organo di Polizia sono stati, in un certo senso, investiti anche all'organizzazione EFCC per poter operare. Quindi possono arrestare, possono perseguire, possono fare inviti".

PUBBLICO MINISTERO - Convocazioni.

INTERPRETE - "In senso di convocazione, e possono perseguire".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi nell'EFCC ci sono anche dei *prosecutors* che poi vanno in *court* per i casi che sono stati investigati dall'EFCC?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Chi nomina il Presidente dell'EFCC? Il *chairman*.

INTERPRETE - "Il Presidente della Nigeria nomina sia il Presidente che i membri del consiglio e la segreteria".

PUBBLICO MINISTERO - Nel *board* di EFCC ci sono rappresentanti di altre istituzioni nigeriane? Come la banca di Nigeria, i servizi segreti.

INTERPRETE - "Ci sono delle organizzazioni trasversali all'interno del *board*, come la Banca Centrale, membri delle organizzazioni pubbliche".

PUBBLICO MINISTERO - Quali organizzazioni pubbliche?

INTERPRETE - "Come ad esempio i sindacati".

PUBBLICO MINISTERO - Ho capito. Va bene, adesso ancora qualche domanda generale sui poteri dell'EFCC, quindi l'EFCC può fare delle perquisizioni?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - E per quanto riguarda le convocazioni di persone a conoscenza dei fatti, l'EFCC può interrogare Testimoni?

INTERPRETE - "C'è un atto costitutivo".

PUBBLICO MINISTERO - Una legge. Un *act*, una legge credo.

INTERPRETE - Un *act*, sì, "Una legge in merito alla EFCC, che contiene quelli che sono i ruoli attribuiti alla EFCC, quindi può effettuare convocazioni, può effettuare indagini e quindi può fare degli interrogatori, quindi sia sulle parti denunciati che gli accusati, quindi al termine delle indagini noi abbiamo un dipartimento legale, e quindi la pratica viene inviata al dipartimento legale per la consulenza legale in merito, nel momento in cui la consulenza legale si occuperà di prendere in esame tutto quanto gli atti depositati presso il dipartimento legale. E se autorizza, dopodiché verrà portata in Tribunale. Praticamente i poteri sono quelli di un organo di Polizia, con l'unica differenza che nello specifico EFCC si occupa proprio dei crimini finanziari".

PUBBLICO MINISTERO - Sì, quando lei dice *financial crimes* intende anche corruzione?

INTERPRETE - "Esattamente, corruzione".

PUBBLICO MINISTERO - L'EFCC ha svolto, che lei sappia, inchieste di corruzione in Nigeria su personaggi importati, governatori di Stati, e così via?

INTERPRETE - "L'EFCC ha l'autorizzazione e il mandato a poter effettuare indagini e investigare su tutte le figure importanti a livello governativa. Per cui sia sul Presidente che sui membri del *board*, piuttosto che...".

PUBBLICO MINISTERO - *Board*, di governo.

PRESIDENTE - Ministri, forse, anche ha detto?

INTERPRETE - "Ministri, anche. Non c'è nessuna restrizione, al momento in cui è in essere un caso di corruzione, quindi un crimine finanziario, EFCC ha il mandato di poter investigare chiunque".

PUBBLICO MINISTERO - Quando voi ascoltate i Testimoni, i Testimoni vengono da soli o possono essere accompagnati da persone di fiducia, avvocati?

INTERPRETE - "Ogni volta che EFCC convoca un Testimone, il Testimone ha la possibilità di presentarsi con un legale, con degli amici, con la famiglia".

PUBBLICO MINISTERO - Con persone di fiducia quindi.

INTERPRETE - "Quindi ogni persona di fiducia del Testimone è autorizzato a poter presenziare".

PUBBLICO MINISTERO - Qual è la ragione per cui i verbali vengono scritti dal Testimone? Sono manoscritti.

INTERPRETE - "È un modo per testimoniare che il Testimone volontariamente verbalizza, presta la sua dichiarazione, che nessuno l'ha obbligato a farlo".

PUBBLICO MINISTERO - E quindi nessuno sceglie neanche quello che c'è da scrivere, è il Testimone che decide cosa scrivere?

INTERPRETE - “Corretto”.

PUBBLICO MINISTERO - Nessuno di voi può suggerire cosa scrivere?

INTERPRETE - “No, è loro diritto”.

PUBBLICO MINISTERO - Un'altra cosa, quando interrogano sospetti, le persone sospette, accusate, che loro sospettano, hanno il diritto al silenzio?

INTERPRETE - “Sì, in EFCC se una persona... è suo diritto mantenere il silenzio se non desidera, se non è disposto a rendere la testimonianza. E anche se ha intenzione di farlo, quindi di prestare la sua testimonianza, noi abbiamo comunque l'obbligo di far presente che nessuno lo obbliga”.

PUBBLICO MINISTERO - Per chiarezza, nello statement, qui, io nel format vedo che c'è scritto “*In case of accused person the formal caution will be administred*”, che dovrebbe significare “Se si tratta di un accusato bisogna rappresentargli gli avvertimenti formali”, ecco.

INTERPRETE - “In ogni caso è una sorta di avvertimento, una precauzione che viene presa nei confronti del Testimone, che nessuno, anche nel momento in cui”...

PUBBLICO MINISTERO - No, *accused person* sto dicendo.

INTERPRETE - Sì, stiamo parlando delle persone... dell'accusato. “Nessuno comunque lo obbliga a prestare qualsiasi dichiarazione e quindi questo viene fatto in maniera... è una sorta di avvertimento in maniera cautelativa, per metterlo nella condizione di sapere che nessuno lo obbliga”.

PUBBLICO MINISTERO - Allora adesso parliamo più nello specifico dell'indagine sull'OPL 245, su Malabu. La mia prima domanda è: quando ha cominciato il sovrintendente Ibrahim ad occuparsi di questa indagine? E se lui è il *lead investigator* e quante persone hanno lavorato.

INTERPRETE - “Abbiamo iniziato l'indagine a febbraio 2012, siamo otto nel gruppo di lavoro”.

PUBBLICO MINISTERO - Lui è il *lead investigator*?

INTERPRETE - “Sì, io sono il responsabile”.

PUBBLICO MINISTERO - A chi riferisce lei? Al *chairman* di EFCC o?

INTERPRETE - “Io relaziono al mio responsabile di sezione, il quale a sua volta relaziona al direttore delle operazioni, che poi relaziona al Presidente del *board*”.

PUBBLICO MINISTERO - Come si chiama il *chairman* di EFCC ora?

INTERPRETE - “Il signor Ibrahim Magu”.

PUBBLICO MINISTERO - La vostra indagine è nata, ha detto, nel febbraio 2012.

INTERPRETE - “Sì”.

PRESIDENTE - Già detto.

PUBBLICO MINISTERO - Com'è nata? C'è stata una denuncia o è stata una vostra iniziativa?

INTERPRETE - “All’inizio di febbraio 2012 è stata ricevuta una denuncia da parte della commissione da Umar Ranco (fonetico), E.E.”...

PUBBLICO MINISTERO - È un avvocato.

INTERPRETE - Okay, le sigle iniziali davanti al nome per l’avvocato, per definire la qualifica di avvocato. Umar Ranco. “Il signor Umar presentò questa denuncia da parte di Mohammed Sani per Pecos Energy”.

PUBBLICO MINISTERO - È Pecos.

INTERPRETE - Sì, e da parte di Pecos Energy Nigerian Limited.

PUBBLICO MINISTERO - Mohammed Sani era il figlio del generale Abacha, già Presidente della Nigeria?

INTERPRETE - “Sì, in effetti il suo nome completo è Mohammed Sani Abacha, appunto il figlio dell’ex Presidente Abacha”.

PUBBLICO MINISTERO - Lei ricorda in che periodo è stato Presidente Abacha? Quando è morto Abacha?

INTERPRETE - “Abacha è deceduto nel 1990”.

PUBBLICO MINISTERO - 1990 o 1998?

INTERPRETE - “1999”.

PUBBLICO MINISTERO - Era una giunta militare, era un governo democraticamente eletto?

INTERPRETE - “Era un governo militare”.

PUBBLICO MINISTERO - E Dan Etete era un membro di questo governo?

INTERPRETE - “Il nome è completo è Dausia Loya Etete ed è stato ministro del petrolio durante la presidenza di Abacha, il regime”.

PUBBLICO MINISTERO - Ancora un'altra domanda, cos'è Pecos? Una società nigeriana? A chi fa riferimento che lei sappia?

PUBBLICO MINISTERO - Ottumba Fasciawe (fonetico) con la W.

INTERPRETE - “È una società registrata in Nigeria, il cui direttore è Ottumba Fasciawe Ouandè (fonetico) e Volpi”.

PUBBLICO MINISTERO - Volpi è l'italiano?

INTERPRETE - “Sì”.

PUBBLICO MINISTERO - Qual è il nome completo di questo signor Volpi?

INTERPRETE - “È un nome italiano e faccio un po' fatica a pronunciarlo”.

PUBBLICO MINISTERO - Gabriele?

INTERPRETE - “Gabriele Volpi”.

PUBBLICO MINISTERO - Lei sa se Gabriele Volpi lavora da molti anni in Nigeria?

INTERPRETE - “So che è in Nigeria da parecchio tempo ma non sono in grado di ricordare esattamente da quanto”.

PUBBLICO MINISTERO - Sa se Volpi aveva rapporti d'affari con figure politiche in Nigeria?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Sa con chi esattamente?

INTERPRETE - "Ad esempio Ottumba Fasciawe Ouandè è un politico".

PUBBLICO MINISTERO - Che ruolo ha? Cosa fa? È un parlamentare, un ministro.

INTERPRETE - "Non necessariamente per essere definito politico in Nigeria devi rivestire una carica pubblica, una carica".

PUBBLICO MINISTERO - Cioè è una persona comunque che è in politica, che fa parte di un partito politico.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - C'è un rapporto di questo signor Volpi con la società Intels?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Che cosa sa esattamente di questo?

INTERPRETE - "La società Pecos Energy è praticamente... è una delle figure di direzione della Intels".

PUBBLICO MINISTERO - Cioè un *corporate director*? È una società amministratrice, esistono.

INTERPRETE - "Okay", sì.

PUBBLICO MINISTERO - Ultima cosa, lei sa se Intels fa riferimento a una nota figura politica in Nigeria?

INTERPRETE - "Intels è una società, non è un soggetto politico".

PUBBLICO MINISTERO - Se è legata a qualche importante uomo politico, tutto qua.

PRESIDENTE - Magari formuliamo la domanda in modo che possa rispondere in maniera più precisa, perché così... aspetti a fare la domanda, perché la domanda.

PUBBLICO MINISTERO - Da chi è stata fondata Intels?

INTERPRETE - "Non ho fatto delle ricerche particolari ma so che è legata ad Atiku Abubakar".

PUBBLICO MINISTERO - Questa persona è uno dei candidati alle prossime elezioni presidenziali?

INTERPRETE - "Sì".

PRESIDENTE - Ma sulla di quale, il Testimone non può fare delle sue valutazioni, ci deve riferire dei fatti. Sulla base di quali elementi di fatto dice che c'è il collegamento tra questa persona e Intels?

INTERPRETE - "In Nigeria è di dominio pubblico il fatto che ci sia questo... non è una conoscenza segreta che ci sia questa connessione".

PRESIDENTE - Va bene.

PUBBLICO MINISTERO - Cioè Atiku possiede, *owns*.

PRESIDENTE - Se è il proprietario, se la possiede. Anzi non il proprietario, ha detto...

INTERPRETE - Behind, dietro. No, non ha parlato infatti di proprietà, diciamo in termini errati. Dietro.

PUBBLICO MINISTERO - Sta dietro.

INTERPRETE - Nel senso che diceva che è di dominio pubblico.

PUBBLICO MINISTERO - Qual era l'oggetto della denuncia? Perché Mohammed Sani e Pecos avevano fatto questa denuncia? Cosa denunciavano?

INTERPRETE - "La denuncia era la seguente: nel 1998 era stata registrata una società da parte di Mohammed Sani, insieme ad altri due soggetti, è stata fondata questa società Malabu Oil & Gas Limited, dove lui aveva il 50 per cento delle azioni su un totale di patrimonio azionario di 20 milioni di azioni. Delle quali, per l'appunto, 10 milioni appartengono a Mohammed Sani. Delle persone non autorizzate si sono recate alla Corporate"...

PUBBLICO MINISTERO - Affairs Commission, degli affari societari.

INTERPRETE - "Degli affari societari, e praticamente hanno rimosso il suo nome come direttore, non essendo autorizzati a farlo. Questa organizzazione è quella autorizzata dalle (inc.) delle società nigeriane. Quindi praticamente ogni società che si sia costituita in Nigeria deve passare attraverso la registrazione presso questa commissione degli affari societari. Dopo la registrazione della società, alla società è stata stanziata questa OPL 245".

PUBBLICO MINISTERO - Assegnata.

INTERPRETE - "È stata assegnata questa OPL 245".

PUBBLICO MINISTERO - Licenza. Adesso seguiremo questa vicenda nei dettagli, perché ha una certa importanza questa vicenda societaria, con i documenti. Ma essenzialmente Mohammed Sani e Pecos lamentavano che i loro nomi come *directors* erano stati rimossi dalla documentazione societaria, è così?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Io le metto a disposizione alcuni documenti, che sono documento all'epoca acquisiti dall'EFCC e trasmessi, può guardare il primo documento? Il *certificate of incorporation*?

PRESIDENTE - Questi sono documenti che nel fascicolo del dibattimento sono in quale?

PUBBLICO MINISTERO - Sono in alto, ci sono uno, DIB1144, DIB1147. Sono piccolissimi ma si vedono i numeri.

INTERPRETE - Il primo è questo *certificate of incorporation*?

PUBBLICO MINISTERO - Sì, *certificate of incorporation*, questo e l'atto con cui Malabu è stata registrata?

INTERPRETE - "Sì, questo è il documento che certifica la costituzione".

DIFESA, AVV. DIODÀ - Può citare esattamente il numero, per cortesia?

PUBBLICO MINISTERO - Il numero dibattimento è quello che ho detto, dibattimento 1.144.

PRESIDENTE - Quindi faldone 1, rogatoria Nigeria.

INTERPRETE - “Questo è il documento di costituzione della società Malabu Oil & Gas Limited registrata il 24 aprile 1998”.

PUBBLICO MINISTERO - Può andare alla pagina successiva? Ci sono tre nomi, è il documento 1.147, ci sono tre nomi col numero delle azioni e con la qualifica di direttori.

INTERPRETE - “Questo è il documento che mostra i tre direttori della società”.

PUBBLICO MINISTERO - A quell'epoca, *at that time*.

INTERPRETE - “In quel momento, al momento della costituzione, della registrazione. Kweku Amafagha e Hassan Hindu”.

PUBBLICO MINISTERO - Prego.

INTERPRETE - “Sulla base del documento Sani ha 10 milioni di azioni, Kweku Amafagha ha 6 milioni di azioni, Hassan Hindu ha 4 milioni di azioni. Secondo le rispettive percentuali di 50, 30, 20”.

PUBBLICO MINISTERO - Mohammed Sani è il figlio di Sani Abacha abbiamo detto.

INTERPRETE - “Sì”.

PUBBLICO MINISTERO - Chi era invece Kweku Amafagha, è un vero nome o è un nome falso?

INTERPRETE - “Non siamo stati in grado di stabilire chi fosse questa persona, questo Kweku Amafagha”.

PUBBLICO MINISTERO - Ma lei sa se questo nome Amafagha era usato da Dan Etete?

INTERPRETE - “Effettivamente dai documenti di accusa francesi risulta che questo è un nome attribuito a lui”.

PUBBLICO MINISTERO - Scusi, da quali documenti? Da una sentenza di condanna? Un *judgement*?

INTERPRETE - Una *conviction*, sì, da un'accusa, dai documenti di accusa francesi.

PRESIDENTE - Documenti d'accusa, può essere più preciso?

INTERPRETE - Per accusa intende i documenti che lo hanno accusato di riciclaggio di denaro e il nome Amafagha era affiliato al nome...

PRESIDENTE - Ma in quale documento di questa vicenda?

PUBBLICO MINISTERO - Sta dicendo la condanna però.

INTERPRETE - “Sì, è la condanna”...

PRESIDENTE - Cosa intende lui per *conviction*, per condanna, cosa intende? Se può spiegare meglio, farci capire così non ci sono equivoci.

INTERPRETE - “Dai documenti pubblici, da internet, risulta che Dan Etete è stato condannato in Francia per riciclaggio di denaro”.

PUBBLICO MINISTERO - Noi abbiamo le sentenze comunque, Presidente, se fosse necessario.

INTERPRETE - "Internet, dai documenti pubblici e dalle notizie pubbliche".

PRESIDENTE - Va bene.

INTERPRETE - Notizie dei giornali, dei media. "Anche l'avvocato che ha proceduto al deposito dei documenti di condanna ha detto che quei documenti gli erano stati dati da Dan Etete".

PUBBLICO MINISTERO - Credo che ci sia confusione su questo, la traduzione, temo.

PRESIDENTE - Questo come l'avrebbe saputo?

DIFESA, AVV. DIODÀ - No, ma non è... registrazione.

PUBBLICO MINISTERO - Qua sta parlando della registrazione.

INTERPRETE - L'avvocato...

PUBBLICO MINISTERO - Si scrive Gbinigie.

INTERPRETE - "L'avvocato Rasky Gbinigie, che ha provveduto alla registrazione della documentazione della società Malabu, durante l'interrogatorio avvenuto da parte di EFCC, lui ha confermato che i documenti di registrazione della società erano stati dati a lui dallo stesso Dan Etete quando era ministro del petrolio".

PUBBLICO MINISTERO - Comunque all'epoca della registrazione, per quello che lui ne sa, alla data del 24 aprile 1998, Dan Etete o Dauzia Loya Etete era ministro del petrolio?

INTERPRETE - "Sì, era ancora ministro del petrolio in Nigeria".

PUBBLICO MINISTERO - E per quanto riguarda la terza persona, questa figura di Hassan Hindu, chi era questa terza figura?

INTERPRETE - "Questo Hassan Hindu al momento dell'interrogatorio effettuato con EFCC praticamente rappresentava il precedente ambasciatore americano Adamu... al momento della registrazione della società Malabu era ambasciatore, cioè lui non voleva che il suo nome proprio figurasse sul documento per cui ha utilizzato Hassan...".

PUBBLICO MINISTERO - Benissimo. C'è, se continua a scorrere i documenti, c'è un altro documento, che è sempre datato 23 aprile 1998, e i *directors* risultano Sani Mohammed, Amafagha Kweku e Hindu Hassan.

PRESIDENTE - Documento numero questo?

PUBBLICO MINISTERO - Numero dibattito, nel secondo foglio lo vedo, è 1.155, nel primo...

INTERPRETE - Voleva fare una precisazione. "Prima che una società venga registrata ovviamente si prevede che ci sia della documentazione da compilare, e questa è parte della documentazione. Guardando la data, il documento risulta datato 23 aprile 1998 e indica per l'appunto i nomi dei direttori come costituenti della società, per questo abbiamo Sani Mohammed, Amafagha Kweku e Hindu Hassan".

PUBBLICO MINISTERO - Solo un chiarimento, lui l'h già detto ma per maggiore chiarezza.

Una persona che si chiama Amafagha Kweku, nigeriano, e che abita ad Agudama Street in Port Harcourt esiste o non esiste?

INTERPRETE - "Per quanto mi riguarda questa persona, siccome io sono stato... questa persona non esiste con questi riferimenti, a questo indirizzo, perché mi sono recato personalmente più volte e non c'è".

PUBBLICO MINISTERO - Solo una precisazione, Rasky Gbinigie ha ricevuto denaro pagato per l'OPL 245?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Quanto denaro, poco o molto?

INTERPRETE - "Intende denaro per la registrazione della Malabu o per la vendita".

PUBBLICO MINISTERO - Per la vendita, *the process of the sales*...

INTERPRETE - "Ha ricevuto 7 milioni di dollari".

PUBBLICO MINISTERO - Andiamo a un altro, noi abbiamo un documento di sintesi da cui risulta che questo signore ha ricevuto da Megatech Engineering, una delle società di passaggio, se così si può dire, 8 milioni di dollari.

INTERPRETE - Documento tra questi dice?

PRESIDENTE - No, altri documenti da cui risulterebbe.

PUBBLICO MINISTERO - Sono documenti raccolti da loro.

PRESIDENTE - Sì, non questi.

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Abbiamo un altro documento, quello dopo, che alla data del 2 giugno 1998, dibattimento 1.159, dibattimento 1.160, sono scritti in grigio e piccolissimi, spero che il Tribunale ci perdonerà ma graficamente non è il massimo.

PRESIDENTE - Sul computer si vede meglio.

PUBBLICO MINISTERO - Questa è un'altra *list of directors* e compagno Ahmed Mohammed Sani, Amafagha Kweku, Wabi Hassan H, e Mohammed Aliyu Jabu. Cosa sa di questo cambio dei direttori? Parziale cambio.

INTERPRETE - "Due mesi dopo, successivamente alla registrazione di Malabu, è stato chiaro... due mesi dopo la registrazione della società è divenuto chiaro che questo... l'ambasciatore, avesse degli interessi in Malabu, Hassan Adamu, che quindi...".

PUBBLICO MINISTERO - Che era dietro il primo nome.

INTERPRETE - Scusate, eh.

PUBBLICO MINISTERO - No, la vicenda confonde per la verità.

INTERPRETE - Questi nomi mi confondono un attimo.

PRESIDENTE - Se li scriva, scriva sempre i nomi così ci fa lo spelling. Può scrivere anche il

Testimone, magari scrive direttamente il nome.

INTERPRETE - “Due mesi dopo la registrazione della società Malabu è diventato chiaro al pubblico, che Hassan Adamu avesse un interesse in Malabu, lui aveva nominato Mohammed Aliyu Jabu, l’aveva nominato *managing director* della società Malabu per proteggere i propri interessi, e quindi verrà dato mandato, istruzione all’avvocato Rasky Gbinigie nel apportare delle modifiche nella struttura di direzione della società Malabu. Quindi il nome iniziale Mohammed Sani, Amafagha Kweku è rimasto, Hassan Hindu è stato aggiunto Wabi”.

PRESIDENTE - Aggiunto o sostituito?

INTERPRETE - “No, hanno aggiunto Wabi, perché comunque è stato aggiunto Wabi Hassan H., e sta per... Questo Hindu non è chiaro, c’è un’acca, quindi è stato messo solamente H., e poi hanno indicato il nome Mohammed Aliyu Jabu”.

PRESIDENTE - Al posto di Hassan?

INTERPRETE - “Invece di Hassan Hindu hanno scritto Wabi Hassan H.”.

PUBBLICO MINISTERO - Hanno scritto diversamente, è il primo rigo del verbale.

INTERPRETE - “Sì, hanno scritto diversamente. In base alle ricerche effettuate dall’EFCC, non c’era evidenza, non c’era documentazione a supporto, che Mohammed Sani si fosse ritirato come Mohammed Sani Ahmed, così come non c’era evidenza che Hassan Hindu non si fosse ritirato come nelle vesti di Wabi Hassan H., nella normale, convenzionale registrazione societaria in Nigeria, i direttori si devono ritirare”.

PUBBLICO MINISTERO - Dimettere.

INTERPRETE - “E chiaramente la persona coinvolta deve dare il consenso alle dimissioni. Quindi le modifiche sono state apportate senza seguire la procedura necessaria, quindi le indagini non sono riuscite a stabilire chi fosse e chi sia questo Ahmed Mohammed Sani e neppure questo Amafagha Kweku, e neppure Wabi Hassan H.. Tuttavia Mohammed Aliyu Jabu è stato interrogato dall’EFCC”.

PUBBLICO MINISTERO - Possiamo andare avanti coi documenti, c’è un documento del 7 gennaio 2000...

PRESIDENTE - No, prima di andare avanti, siccome sembra aver capito il Tribunale, se ha compreso bene, che Mohammed Aliyu Jabu è stato inserito, a un certo punto io personalmente se ho ben compreso, il Teste ha detto che Mohammed Aliyu Jabu è stato inserito come direttore dall’ambasciatore Hassan Wabi. È giusto?

INTERPRETE - “Questo Mohammed Jabu è stato aggiunto dall’avvocato Rasky Gbinigie, e questo Mohammed Jabu non ha azioni nella società, quindi semplicemente è stato inserito con la qualifica di *managing director*.”

PRESIDENTE - Questo il Testimone lo sa perché glielo ha detto l’avvocato che ha fatto la

registrazione, giusto? Sono tutte notizie?

INTERPRETE - "Corretto, sia l'avvocato e Mohammed Aliyu Jabu".

PRESIDENTE - Entrambi hanno detto questo.

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Alla pagina successiva, che è 1.142 dibattito, vedo un *certificate copy of resolution* di una *extraordinary general meeting* di Malabu Oil & Gas Limited, è datato 7 gennaio 2000, e si parla di *appointment*, di nomina, di Rasky Gbinigie come *secretary* della società. La domanda è: può dire al Tribunale chi è, nel vostro ordinamento, che funzione svolge il *secretary* di una società?

INTERPRETE - "Praticamente questa figura del *secretary*, della segreteria, ha le funzioni vere e proprie della segreteria, e quindi organizza tutti quelli che sono gli atti, i documenti della società, scrive... si occupa della scrittura delle e-mail, della registrazione e della gestione dei documenti della società. E se ci sono degli incontri del *board* verbalizza gli incontri del *board*, e prepara, per l'appunto, il verbale dell'incontro".

PUBBLICO MINISTERO - Ed è il punto di contatto tra la società e la CAC, la Corporate Affairs Commission?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi in qualche modo rappresenta legalmente la società?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - C'è un altro documento che è datato 6 marzo 2000.

INTERPRETE - È successivo?

PUBBLICO MINISTERO - Sì, in alto c'è scritto dibattito 1.156 e successivamente dibattito 1.157. Qui c'è un nuovo foglio con i nomi dei... con una *list of directors*, e nella pagina successiva ci sono degli allottii (fonetico), che credo che siano quelli che avevano azioni.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - È corretto? Gli allottii (fonetico) sono *owners of shares*?

INTERPRETE - "Sì, corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Sono azionisti. Qui dobbiamo un attimo soffermarci, perché poi è un dato che comparirà anche nelle due diligence delle società successivamente, quindi mi scuso, stiamo parlando di avvenimenti apparentemente molto lontani. Qui nella *list of directors* vediamo un certo signor Munamuna Seidougha e Fasawe Oyewole. E invece gli azionisti sono per 10 milioni di azioni, quindi la metà delle azioni, Seidougha Munamuna e per 10 milioni Pecos Energy Limited.

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Chi è Munamuna Seidougha?

INTERPRETE - "Prima di dire esattamente chi è vorrei tornare al documento precedente".

PUBBLICO MINISTERO - A quello di Rasky Gbinigie? Prego.

INTERPRETE - "I cambiamenti che sono stati fatti nel giugno 1998".

PUBBLICO MINISTERO - 2 giugno 1998. *The second of june?*

TESTIMONE AHMED - *Second of june.*

PUBBLICO MINISTERO - Sì.

INTERPRETE - "L'EFCC ha riportato che i documenti che decorrono da quei cambiamenti del 2 giugno 1998".

PUBBLICO MINISTERO - Non la EFCC, la CAC mi pare.

INTERPRETE - "In base alle indagini".

PRESIDENTE - Di chi? Quale organismo?

INTERPRETE - "Stiamo parlando della CAC".

PRESIDENTE - Camera di commercio, Corporate...

INTERPRETE - Corporate Affairs Commission. "Le indagini hanno riportato che praticamente non si trovavano i documenti riguardanti i direttori precedenti".

PUBBLICO MINISTERO - Che non si trovavano, la mancanza dei documenti era un'informazione che veniva dalla CAC, dalla Corporate Affairs Commission?

INTERPRETE - "Sì, in base alle indagini hanno rivelato questo, che le informazioni riportate alla CAC... secondo le informazioni della CAC i documenti erano mancanti. Quindi a questo punto un nuovo direttore, dal nome Seidougha Munamuna risulta avere sottoscritto questo documento, questo *certificate copy of resolution*. Perché dal 1998 al 2000 Malabu non ha un segretario, Rasky è stato solamente l'avvocato che si è occupato della costituzione della società Malabu".

PUBBLICO MINISTERO - La registrazione.

PRESIDENTE - Rasky Gbinigie?

INTERPRETE - "Sì, si è occupato della registrazione del nome della società presso la CAC. Praticamente dopo che i documenti sono andati persi, questo direttore, che è spuntato dal nulla, ha nominato Rasky segretario della società, perché se noi guardiamo la firma di questa persona non appare sui documenti precedenti come direttore di Malabu".

PUBBLICO MINISTERO - Sì, diciamo la firma del documento *certificate copy of resolution 7th january 2000*, quella firma come *director* è la firma di Seidougha Munamuna?

INTERPRETE - "Sì. Se noi guardiamo la firma su questo documento del 7 gennaio 2000 di Munamuna, è la stessa firma che compare su questo documento che abbiamo appena preso in mano, che ha come elenco dei direttori Munamuna Seidougha".

PUBBLICO MINISTERO - Che è il documento 1.156.

PRESIDENTE - Questa è una sua osservazione o gliel'ha detto qualcuno che le firme sono

uguali?

INTERPRETE - “Questa è l’informazione che arriva dall’esperto grafologo del loro ufficio.

Quindi se noi guardiamo i documenti precedente dei direttori”.

PUBBLICO MINISTERO - Quello 6 marzo 2000, questo?

INTERPRETE - “No, quello di aprile e giugno 1998, non c’è quel nome che compare come direttore. Lui, praticamente questo Munamuna Seidougha, ha nominato Rasky come segretario della società.

PUBBLICO MINISTERO - E Rasky ha dato la lista dei direttori?

INTERPRETE - “In quel momento Rasky diventa segretario della società, e quindi lui prepara questo documento dove risulta per la prima volta come direttore di Malabu Munamuna”.

PUBBLICO MINISTERO - Seidougha Munamuna.

INTERPRETE - “Se guardiamo questo documento ci sono alla dicitura ‘*particulars of first directors*’, cioè le generalità dei primi direttori della società, Munamuna è stato nominato come direttore, Fasawe Oyewole anche come direttore. Seidougha Munamuna con l’attribuzione di 10 milioni di azioni di Malabu, e 10 milioni di azioni erano state invece attribuite a Pecos nella persona del direttore Fasawe Oyewole.

PUBBLICO MINISTERO - I documenti dopo, ci sono due certificati, *shares certificates*, uno a nome di Pecos Energy e uno a nome di Seidougha Munamuna.

INTERPRETE - “Se guardate attentamente”.

PRESIDENTE - Parliamo del documento a foliazione 1.209?

PUBBLICO MINISTERO - 1.209 e 1.208. Sì, io li ho letti al contrario. Volevo chiederle se le firme che ci sono in questi *shares certificate*, cioè come *director* e come *secretary*, di chi sono queste firme?

INTERPRETE - “La prima firma di direttore è quella attribuibile a Munamuna, che però non era mai stato direttore di Malabu. E mentre la seconda firma di segretario si riferisce a Rasky, che è stato nominato segretario, dal direttore Munamuna”.

PUBBLICO MINISTERO - Lo stesso giorno? Perché sempre il 7 gennaio 2000 è stato nominato.

PRESIDENTE - Per Rasky intendiamo sempre Rasky Gbinigie? Siccome all’inizio abbiamo parlato di Gbinigie, adesso mettiamo insieme.

PUBBLICO MINISTERO - Io lo chiamo Rasky perché è più facile, tra tutti i nomi è forse il più difficile.

INTERPRETE - “Sì, sempre”.

PRESIDENTE - Va bene.

PUBBLICO MINISTERO - Voleva dire qualcosa su questo?

INTERPRETE - “Però durante le indagini, in base all’interrogatorio fatto al signor Rasky

Gbinigie, Ottumba Fasciawe (fonetico) e Mohammed Aliyu Jabu, gli investigatori sono arrivati a stabilire che a un certo punto”, devo rifarmi dire i due nomi, “Mohammed Aliyu Jabu e”... scusatemi, mi sono persa.

PUBBLICO MINISTERO - Ha venduto le azioni per 5 milioni.

INTERPRETE - Sì, sono state vendute però ho perso (inc., fuori microfono) dei nomi... “Durante le indagini”.

PRESIDENTE - Ma questo gliel’ha detto sempre nell’interrogatorio di Rasky, giusto? Queste notizie.

INTERPRETE - “Rasky, Aliyu Jabu, Fasciawe (fonetico)”...

PUBBLICO MINISTERO - Ma non ha una prova del passaggio di denaro?

INTERPRETE - “Abbiamo la copia degli assegni”.

PRESIDENTE - Assegni da chi a chi?

INTERPRETE - “Adesso stiamo parlando di documenti che ci sono stati forniti dalla banca, quindi stiamo parlando di passaggi di denaro da Pecos a pagamento della partecipazione nella società da Hassan Adamu”.

PRESIDENTE - Non ho capito. Pecos paga chi? Cominciamo semplice, Pecos paga chi? Poi vediamo il motivo.

INTERPRETE - “Mohammed Aliyu Jabu, che ha la qualifica di *managing director* di Malabu, che rappresenta gli interessi di dell’ambasciatore Hassan Adamu. Quindi praticamente lasciano le loro azioni a Pecos. Quindi (inc., fuori microfono) sono state preparate due... sono stati preparati questi due documenti, come se fossero due ricevute, 10 milioni a Pecos e 10 milioni a Seidougha Munamuna. Quindi Seidougha Munamuna ha firmato questi due documenti pur non essendo mai stato direttore di Malabu, quindi sulla base di queste due ricevute è stato emesso, preparato, un altro documento che ha modificato i nomi dei direttori per indicare, per evidenziare solo due direttori per Malabu: Seidougha Munamuna e Fasawe Oyewole come rappresentanti degli interessi di Pecos”.

PUBBLICO MINISTERO - È il documento che abbiamo letto prima, questo del 6 marzo 2000. È corretto?

INTERPRETE - “Corretto”.

PUBBLICO MINISTERO - Solo un chiarimento, ma Seidougha Munamuna esiste?

INTERPRETE - “Il riferimento di questo Seidougha Munamuna, questo indirizzo, 26/30 Orogbum Crescent non... noi abbiamo scritto una lettera e la lettera è arrivata però è arrivata l’informazione che non c’era nessuno, non c’erano i proprietari a poterla ricevere, e noi ci siamo recati personalmente durante le indagini e nessuno sapeva di questa persona, (inc.). Inoltre quando questi documenti sono stati depositati alla CAC,

presso la CAC, non c'era nessuna lettera di dimissioni dei direttori precedenti che potesse indicare in un certo senso questo trasferimento di azioni”.

PUBBLICO MINISTERO - Sovrintendente Ahmed, io ho messo insieme una serie di altri documenti che si presentano sbarrati. C'è una *particulars of director...*

PRESIDENTE - Quando l'interprete vuole una pausa ce lo dice.

INTERPRETE - Io mi rimetto a voi, al vostro indirizzo.

PUBBLICO MINISTERO - Sembra “sì” la risposta.

PRESIDENTE - No, siccome è da sola.

INTERPRETE - Un po' di attenzione...

PRESIDENTE - Sì, appunto. Tanto è ancora lunga, Pubblico Ministero?

PUBBLICO MINISTERO - Qualche ora sì, ce l'abbiamo.

PRESIDENTE - Come esame?

PUBBLICO MINISTERO - Sì, qualche ora sì, nel senso chela vicenda...

PRESIDENTE - Allora invece di fare una pausa più lunga dopo facciamo due pause intermedie, così facciamo un attimo riposare. Se vuole finire un argomento, Pubblico Ministero.

PUBBLICO MINISTERO - È un argomento molto delicato, che riguarda la pretesa falsificazione dei documenti societari, quindi vorrei che fosse... siccome è anche difficile da seguire, forse è il caso che...

INTERPRETE - Mi dispiace.

PRESIDENTE - No, ma non si preoccupi.

PUBBLICO MINISTERO - Magari se l'interprete vuole cominciare a guardare, nel frattempo, questi documenti nell'ordine in cui sono, così.

PRESIDENTE - Allora interrompiamo un quarto d'ora.

Si dispone una breve sospensione dell'udienza.

Il Tribunale rientra in aula di udienza e si procede come di seguito.

RIESAME DEL TESTIMONE AHMED IBRAHIM

Esame del Pubblico Ministero

PUBBLICO MINISTERO - Io volevo, facendo appello alla pazienza di tutti, perché questo esame documentale non è semplice, volevo andare a una serie di documenti, il primo dei quali non so se è quello che il Teste ha davanti a sé, è una *particulars of directors or any change therein* del 9 giugno 2010, è corretto? E poi dopo ci sono altri documenti

che si presentano sbarrati. Presidente, lei mi chiede, immagino, i numeri.

PRESIDENTE - 1.249.

PUBBLICO MINISTERO - 1.249, però purtroppo non sono consecutivi, li ho messi in modo non consecutivi, e quindi vi dico tutti i numeri: 1.249, 1.250, 1.239, 1.251, 1.240, 1.241, 1.242.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PRESIDENTE - Perché così rimane nelle trascrizioni il riferimento.

PUBBLICO MINISTERO - Mi ha bloccato non ricordo a che numero. Comunque 1.246, 1.247, 1.248. tutti questi documenti hanno questa caratteristica di essere sbarrati. E poi, se non sbaglio, su qualcuno leggo, per esempio quello a 1.249 "*Particulars of directors or any change therein*" leggo "*Cancelled*", cancellato. Tra le due righe, *cancelled*. Se può, per favore, dare delle spiegazioni su questi documenti, che cosa sono e perché c'è scritto "*cancelled*" e tutto ciò che può riferire. Questi sono documenti che lei ha acquisito presso la Corporate Affairs Commission? Lei, cioè l'EFCC.

INTERPRETE - "Corretto. Prima di dare delle spiegazioni volevo rifarmi a questo documento, che ha come numero di protocollo in alto 01212".

PRESIDENTE - Non ci troviamo con la numerazione.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, è un po' alla fine, è alla fine dei documenti... in questa cartellina che ho preparato, è alla fine dei documenti sbarrati, poi c'è un documento di uno studio legale Atabo & Company, c'è una bilancia.

PRESIDENTE - 012?

PUBBLICO MINISTERO - 01212. È questo, Presidente, visivamente.

PRESIDENTE - Sì, ecco.

PUBBLICO MINISTERO - È un documento a firma di un certo Abdul Ahmed Mohammed. Hakeem, sì, corretto. Prego, vada pure.

INTERPRETE - "Nel 2010, dopo una grave denuncia da parte di Mohammed Sani presso la Corporate, la CAC, la EFCC ha scoperto"...

PUBBLICO MINISTERO - *A new filing?* Cosa intende?

INTERPRETE - "C'è stata presentata questa documentazione, sempre da un avvocato, il cui nome è Ayo Ademola".

PUBBLICO MINISTERO - Scusi, ma per chiarezza: l'EFCC ha scoperto che c'erano questi altri documenti?

INTERPRETE - "Esattamente. I documenti sono stati depositati in merito a delle modifiche apportate alla struttura di Malabu e questi nuovi direttori all'interno di Malabu avrebbero avuto la seguente connotazione: Munamuna Seidougha, Amaran Joseph, e Mohammed Sani si sarebbe dimesso".

PUBBLICO MINISTERO - Asseritamente. Guardi, guardiamo, per semplicità di tutti, anche della traduzione, suggerirei guardiamo il documento, il primo documento, 1.249. qui ci sono dei *particulars of directors* che sono Munamuna Seidougha, “*appointed*” c’è scritto in basso; Amaran Joseph, “*appointed*”.

PRESIDENTE - Un attimo che il Testimone non è coordinato con i documenti.

INTERPRETE - Dice la documentazione non è completa.

PRESIDENTE - Sì, però il Testimone deve seguire, cioè lei deve seguire le domande, deve seguire, purtroppo, il filo del Pubblico Ministero. Se lei sposta i documenti ci crea un problema, faccia la cortesia di seguire.

PUBBLICO MINISTERO - Il suo commento su questo documento è che il documento non è completo come lo sta vedendo adesso?

INTERPRETE - “Sì”.

PUBBLICO MINISTERO - Ma in questo documento lei può confermare che risultano nominati come direttori Munamuna o Amaran, e Mohammed Sani si sarebbe dimesso, *resigned*?

INTERPRETE - “Dal documento, sì”.

PUBBLICO MINISTERO - E questo fa parte di questo gruppo di documenti nuovi che voi avete scoperto?

INTERPRETE - “Corretto”.

PUBBLICO MINISTERO - Perché dice che non è completo? C’è qualcosa allegato?

INTERPRETE - “C’è anche il nome di Kweku Amafagha, Hassan Hindu, perché ci sarebbe stato un documento come questo come allegato dietro”.

PUBBLICO MINISTERO - E lei ricorda che l’EFCC ha acquisito questa seconda pagina?

INTERPRETE - “Corretto”.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi ce la possono mandare casomai?

INTERPRETE - “Sì”.

PUBBLICO MINISTERO - Va bene, grazie. Lei diceva che per capire questo documento bisogna fare riferimento... questo documento è datato 9 giugno 2010, e c’è questa lettera di Abdul Hakeem Mohammed del 16 luglio 2010. Lei ha detto “Bisogna rifarsi a questa lettera”. Forse, per comodità, Presidente, io proporrei, se l’interprete potesse darne una traduzione un po’ speditiva, però tanto per...

INTERPRETE - “Sì, corretto”.

PUBBLICO MINISTERO - Può dirci che cosa può dirci in questo documento?

INTERPRETE - La società sopra menzionata è stata indagata dalla vostra commissione.

PUBBLICO MINISTERO - A chi è indirizzata?

INTERPRETE - È intestata CAC e indirizzata al Presidente esecutivo, Presidente della Commissione Economica e Finanziaria.

PUBBLICO MINISTERO - Dell'EFCC, okay.

INTERPRETE - Il soggetto per l'appunto Malabu Oil & Gas Limited. Quindi "La società sopra menzionata è stata oggetto di indagine da parte della vostra Commissione", dopo commissione...

PUBBLICO MINISTERO - "Since" forse.

INTERPRETE - "Dal 2007 e conseguentemente all'indagine la pratica della società è stata posta"...

PRESIDENTE - Segretata.

INTERPRETE - "In fase sospensiva"...

PUBBLICO MINISTERO - Come sospetta, diciamo.

INTERPRETE - Sì.

PUBBLICO MINISTERO - Cioè *caveat* in latino, attenzione, sotto speciale attenzione, qualcosa del genere.

INTERPRETE - "Conseguentemente alcuni dei direttori della società hanno avviato un'azione, hanno proceduto per un'azione presso l'Alta Corte Federale e la nostra Commissione si è aggiunta come parte nell'azione legale. La Commissione da allora ha quindi sospeso la deposizione di tutte"...

PUBBLICO MINISTERO - Produzione, *filing*.

INTERPRETE - "Ha da allora sospeso la produzione di tutti nuovi documenti riguardanti la società. Tuttavia, nel giugno 2010, nuovi formulari, nuovi moduli, CO2 e CO7, sono stati..."

PUBBLICO MINISTERO - Surrentiziamente.

INTERPRETE - "Sono stati surrentiziamente depositati da un certo avvocato Ayo Ademola di Gateway Plaza, Central Business District, indirizzo, il cui numero di telefono cellulare è... I documenti sono stati verificati da Smith Ukpong Smith, che si è presentato nel nostro archivio senza seguire la debita procedura. I documenti sono stati accettati da questo"...

PUBBLICO MINISTERO - Giovane impiegato.

INTERPRETE - È praticamente un giovane impiegato, come se fosse...

PUBBLICO MINISTERO - Uno stagista.

INTERPRETE - Uno stagista, esatto, quindi è lui che ha archiviato questi documenti. "I documenti sono stati da lui accettati senza ricorrere all'archivio che invece era presso l'ufficio generale della cancelleria, messi in stato di sicurezza", cioè normalmente messi in stato di sicurezza.

PUBBLICO MINISTERO - Scusi, io leggo, non so se è corretto: erano presso l'ufficio del *Registrar-General*, cioè del direttore del registro.

INTERPRETE - Sì, però dice che i documenti sono stati accettati da questa persona, da questo giovane impiegato, senza ricorrere a questo archivio che era stato... che era in sicurezza.

PUBBLICO MINISTERO - In cassaforte.

INTERPRETE - Esatto, presso l'ufficio del registro generale. "Inoltre rendiamo atto del fatto che i documenti non siano transitati dall'unità, dalla Customers Service Unit della Commissione, ma sono stati presi direttamente da questo giovane impiegato e da persone che devono essere identificate. Quindi chiediamo urgentemente che questa cosa dia inizio a un'indagine da poter essere eseguita in materia, cercando anche di identificare le persone che sono rimaste dietro queste modifiche fraudolente. Saluti da parte del più alto ufficio del Registro Generale".

PUBBLICO MINISTERO - Bene, può allora spiegare adesso, che abbiamo letto questo testo, che cosa è accaduto in quei giorni di giugno 2010?

INTERPRETE - "Vorrei richiamare l'attenzione"...

PUBBLICO MINISTERO - Della Corte ha detto.

PRESIDENTE - Sì, va bene, andiamo avanti.

INTERPRETE - "Dal momento della registrazione di Malabu fino al 2010 non è comparso un conto"...

PUBBLICO MINISTERO - No, non avevano un conto bancario vuole dire?

PRESIDENTE - Sì.

INTERPRETE - Sì. *Bank account*, un conto corrente, okay. "Quindi le uniche attività accreditate alla Malabu erano OPL 245 e OPL 214, e non facevano attività, non avevano business, non facevano *business*. Però fino al 2010 risultavano comunque, di tanto in tanto, delle denunce a carico di Malabu".

PUBBLICO MINISTERO - Sulla proprietà, *about the ownership*.

INTERPRETE - Sulla proprietà.

PRESIDENTE - Quali denunce e da chi?

INTERPRETE - "Innanzitutto da parte di Mohammed Sani Abacha".

PRESIDENTE - Ma questo ce l'ha già detto nel 2012, ma lui adesso sta parlando, almeno io ho capito, fino al 2010. 2010 o 2012?

PUBBLICO MINISTERO - Scusi un attimo, posso interrompere? Per chiarezza. Il 2012 è l'epoca in cui l'EFCC ha cominciato l'indagine.

PRESIDENTE - Sulla base della denuncia?

PUBBLICO MINISTERO - Sulla base della denuncia.

PRESIDENTE - Di Mohammed Sani.

PUBBLICO MINISTERO - Credo che adesso il Teste si stia riferendo a doglianze con la CAC,

con la Camera di Commercio, credo, perché se no non torna il discorso.

PRESIDENTE - Basta che il Teste sia preciso riguardo alle fonti delle sue affermazioni, così risolviamo.

INTERPRETE - "Il 16 luglio 2010 questa lettera è stata ricevuta dalla CAC".

PUBBLICO MINISTERO - No, dall'EFCC. Dall'EFCC è stata ricevuta.

INTERPRETE - Sì, scusate.

PUBBLICO MINISTERO - Per noi è importante perché uno manda e l'altro riceve.

INTERPRETE - Scusate, scusate. "Nella formula della denuncia, della contestazione, il contenuto della denuncia è noto qui a tutti, e questo documento era allegato alla lettera".

PRESIDENTE - Quale documento?

PUBBLICO MINISTERO - Tutti quelli sbarrati?

INTERPRETE - "Tutti quelli sbarrati".

PRESIDENTE - Okay.

PUBBLICO MINISTERO - *Unknown*, persone sconosciute.

INTERPRETE - "Era stato fatto un tentativo di ignoti di modificare la struttura di Malabu per creare delle modifiche come se queste venissero fatte per la prima volta. I documenti allegati si presentano nella maniera seguente".

PUBBLICO MINISTERO - Sì, chiamiamoli, per favore, uno per uno, perché se no poi è difficile, indichiamoli.

INTERPRETE - "Il numero è 01239, questa è una lettera di dimissione da parte di Kweku Amafagha".

PUBBLICO MINISTERO - Ed è datata?

INTERPRETE - "9 luglio 2010. Poi abbiamo una seconda lettera, 1.251, è una lettera di dimissioni da parte del signor Mohammed Sani, datata 9 giugno 2010. E un'altra lettera di dimissione da parte del signor Hassan Hindu Wabi, datata 9 giugno 2010. E poi abbiamo una lettera di consenso, di autorizzazione di Amaran Joseph del 9 luglio 2010".

PUBBLICO MINISTERO - Scusi, io leggo giugno però, leggo sempre *june*, mai *july*.

INTERPRETE - "June, okay. 9 giugno 2010. E un'altra lettera di consenso, di autorizzazione di Munamuna Seidougha datata 9 giugno 2010. E poi c'è una lettera di cessione delle azioni da Mohammed Sani a Munamuna Seidougha datata 9 giugno 2010".

PUBBLICO MINISTERO - 1.246 è questa, corretto?

INTERPRETE - "L'altro documento è il 1.247, cessione di azioni dal signor Hassan Hindu Wabi ad Amaran Joseph datata 9 giugno 2010. Cessione di azioni, il numero sopra è 01248, cessione di azioni dal signor Kweku Amafagha ad Amaran Joseph, datata 9 giugno 2010. Poi abbiamo questo foglio che sono gli estratti dell'assemblea generale straordinaria di Malabu Oil & Gas Limited".

PRESIDENTE - Parliamo dello 01238?

INTERPRETE - Questo è 01238, sì. “Anche questo datato 9 giugno 2010. Quindi i documenti sono stati inviati alla EFCC e quindi sono stati inviati denunciando il tentativo di queste modifiche della struttura della società e dei direttori, senza che prima i direttori avessero operato alcuna richiesta di modifica. Al momento del deposito di questo tipo di documentazione, i documenti originali non erano sigillati, non erano messi in”...

PUBBLICO MINISTERO - Erano, mi pare ha detto.

PRESIDENTE - Erano, sì.

INTERPRETE - “Erano in sicurezza presso l’ufficio dell’EFCC”...

PUBBLICO MINISTERO - No... CAC Director General, il direttore generale della Camera di Commercio.

INTERPRETE - “Erano presso l’ufficio del direttore generale della EFCC”.

PRESIDENTE - No.

PUBBLICO MINISTERO - Della CAC.

INTERPRETE - Scusate, “Erano presso l’ufficio della segreteria generale della CAC”.

PRESIDENTE - Perfetto.

INTERPRETE - “E quindi fatta la scoperta che i documenti erano stati cancellati, questo è il motivo per cui hanno ricevuto queste linee, queste linee di cancellazione ed è stata scritta all’interno, tra le due linee, e cancellato. Quindi stava a significare che i documenti non avrebbero avuto alcuna conseguenza legale, e quindi a significare che chiunque li avrebbe utilizzati, li avrebbe presi in carico, l’avrebbe fatto sulla propria iniziativa personale e basta. E quindi la richiesta è stata fatta presso la EFCC di indagare su chi aveva gestito, su chi era dietro le quinte e aveva fatto tutto questo”.

PUBBLICO MINISTERO - Lei ha menzionato un conto bancario di Malabu, c’è una relazione temporale tra questa vicenda e l’apertura del conto bancario di Malabu?

INTERPRETE - Non ho capito esattamente la domanda, perché...

PUBBLICO MINISTERO - Sono nella stessa epoca? *It was the same time of the opening bank account?* È stata la stessa epoca l’apertura... può spiegarlo?

INTERPRETE - “Sì”.

PUBBLICO MINISTERO - Può spiegare?

INTERPRETE - “Le indagini svolte dalla EFCC presso la CAC, l’obiettivo di questa documentazione era quello di riuscire ad aprire un conto per Malabu per poter ricevere dei soldi, è la solita, convenzionale procedura di CAC. La procedura consiste nel fatto che quando la CAC riceve della documentazione che dev’essere depositata, la procedura consiste nel rendere un documento, cioè gli stessi documenti debitamente firmati e autenticati, dopo che sono stati verificati. Dopo che sono stati cancellati dalla CAC non

è stata fatta documentazione al legale di questa cancellazione. E dopo Amaran Joseph, Seidougha Munamuna e Rasky Gbinigie hanno provveduto ad aprire due conti a nome della società Malabu presso le seguenti banche: la banca PHB adesso chiama Keystone e la First Bank of Nigeria.

PUBBLICO MINISTERO - Ultimi due documenti su questa questione, dobbiamo fare un piccolissimo passo indietro di due anni. Lei aveva parlato di doglianze alla Corporate Affairs Commission, qui abbiamo una doglianza fatta da un avvocato Atabo & Co. Per conto di... dice "Noi agiamo come avvocati di Alhaji Mohammed Sani".

PRESIDENTE - Parliamo del documento?

PUBBLICO MINISTERO - 1.233. Io posso provare, se vuole Presidente, a darne una, perché lo conosco il documento. Però forse dovremmo leggere una lettura del testo, è piuttosto semplice però. Se posso aiutare posso provare, poi magari mi corregge l'interprete se ci sono degli errori, come vuole.

INTERPRETE - Questo appunto va al Registro Generale della CAC. L'oggetto è "La modifica non autorizzata dei documenti della società Malabu Oil & Gas Limited".

PUBBLICO MINISTERO - Scusi, questo è due anni prima della *complaint* di CAC?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Prego.

INTERPRETE - "Noi in veste di legali e di Alhaji Mohammed Sani Ahmed, qui di seguito riferito come nostro cliente, siamo stati incaricati di effettuare la seguente denuncia. Nel 1998 il nostro cliente, insieme ad altre due persone sottoscritte nell'atto costitutivo e nel memorandum di Malabu Oil & Gas Limited, attraverso il quale atto la società sopra menzionata si è costituita con un capitale sociale di 20 milioni di azioni ordinarie sulla base dell'accordo preso tra le parti, il nostro cliente"... qui c'è il timbro sopra, "*Our client*", lei legge cosa c'è scritto sotto? Perché io non lo vedo. "Il nostro cliente ha 10 milioni di azioni dei 20 milioni che costituiscono il capitale azionario della società. I restanti 10 milioni di azioni sono state acquisite".

PRESIDENTE - Divise.

INTERPRETE - Condivise.

PUBBLICO MINISTERO - Divise.

INTERPRETE - Divise, sì. "Divise tra Kweku Amafagha, che aveva 6 milioni, e la parte restante a Hassan Hindu Wabi, 4 milioni. I nostri clienti, i due signori sopra menzionati, erano inizialmente i direttori della società. Dalla costituzione della"...

PUBBLICO MINISTERO - Erano anche.

INTERPRETE - "Erano anche inizialmente i direttori della società".

PUBBLICO MINISTERO - Scusi se intervengo ma l'abbiamo letto tante volte quindi li

conosciamo.

INTERPRETE - No... "Dal momento della costituzione della società il nostro cliente non si è mai privato delle proprie azioni e neppure ne ha mai avuto intenzione".

PUBBLICO MINISTERO - Ne ha intenzione ora.

INTERPRETE - Esatto. "E neppure ne ha intenzione ora. In seguito a una recente inchiesta presso la CAC abbiamo scoperto diverse modifiche non autorizzate e/o alterazioni ai documenti intrattenuti presso gli archivi della società... intrattenuti presso la Commissione nell'archivio della società, a sostegno del fatto che il nostro cliente avesse intenzione di privarsi delle proprie azioni. Le nostre istruzioni rispetto a quanto precedentemente detto è semplicemente di portare a vostra conoscenza che il nostro cliente non ha mai autorizzato a nessuna persona ad effettuare delle modifiche negli atti della società che intendessero privarlo delle sue azioni. E portare alla vostra conoscenza che tutte queste suddette modifiche fatte alla struttura azionaria e originaria della società, così come intrattenuta, così come detenuta dal nostro cliente, non sono state autorizzate. Quindi vi chiediamo di provvedere secondo la vostra carica di indagare le suddette modifiche per provvedere a correggere contabilmente la situazione e a ripristinare la situazione originaria riportando le azioni della società ai suoi effettivi proprietari. Grazie".

PUBBLICO MINISTERO - Bene, questo documento, Sovrintendente Ahmed, è una di quelle *complaint* alla CAC di cui parlava prima?

INTERPRETE - "Sì, corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Vorrei attirare la sua attenzione su un ulteriore documento, che sembrerebbe la risposta della CAC... cioè non è una risposta, è un *internal memo*, a pagina 1.175, *internal memo* a firma A. G. Abubakar, che come tutti avranno capito è un cognome piuttosto diffuso. Io mi scuso perché è un po' pesante, ma chiederei nuovamente la cortesia se può tradurre questo documento perché dal nostro punto di vista ha una certa importanza.

INTERPRETE - È un memo interno, al direttore dell'ufficio compliance, e ha per oggetto la modifica, le alterazioni non autorizzate dei documenti della società di Malabu Oil & Gas Limited. "Vogliate cortesemente fare riferimento alla lettera datata 6 novembre 2006 da R.O. Alabo & Company".

PRESIDENTE - 2006, 2008.

PUBBLICO MINISTERO - Come?

PRESIDENTE - 2008.

PUBBLICO MINISTERO - 2008, è la lettera di prima, è la risposta.

INTERPRETE - Sì, 2008.

PUBBLICO MINISTERO - Dove loro sostengono.

INTERPRETE - “Dove loro presumibilmente”... no, perché questo *were*.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, è sbagliato.

INTERPRETE - Okay, quindi “Dove”... un attimo.

PUBBLICO MINISTERO - Io capisco “Dove sostengono che il loro cliente era”.

INTERPRETE - “Sostengono che il loro cliente era uno dei sottoscrittori originari della società sopra menzionata e che quale cliente deteneva il 50 per cento o 10 milioni dei 20 milioni di azioni ordinarie della società. Io ho preso atto, confermo dal database che un certo Mohammed Sani al numero 35 di Kingsway Road, Lagos, gli erano stati a lui stanziati 10 milioni di azioni alla costituzione della società. Gli altri azionisti erano Kweku Amafagha per 6 milioni di azioni, e Hassan Hindu Wabi per 4 milioni. I ricorrenti hanno sostenuto che tutte le modifiche apportate successivamente non sono state autorizzate e hanno richiesto che quindi si proceda a un'indagine sugli affari della società allo scopo di poter rendere le azioni ai loro effettivi proprietari. I documenti originali di costituzione non erano negli archivi societari, in base a questo non abbiamo potuto confermare la veridicità dei ricorrenti... non abbiamo potuto confermare la veridicità della denuncia esposta dai ricorrenti sul fatto che le modifiche non fossero autorizzate. Quindi semplicemente suggerisco che gli azionisti e i direttori attuali e precedenti vengano convocati allo scopo di accertare la verità della questione”.

PUBBLICO MINISTERO - Questa cosa è firmata da un signore che si chiama A. G. Abubakar.

INTERPRETE - “È l'assistente del direttore all'ufficio *compliance* della CAC”.

PUBBLICO MINISTERO - Lei sa se questa persona ha avuto dei problemi poi, A. G. Abubakar?

INTERPRETE - “Sì, successivamente è stato ucciso da ignoti. Quindi la Polizia ha provveduto alle indagini e le informazioni sono presso la Polizia”.

PUBBLICO MINISTERO - Io ho un articolo dell'11 novembre 2009 che dice “Abubakar Umar, *special assistant to CAC boss, brutally murdered, burnt*”, può farlo vedere al Teste? Stiamo parlando di questa vicenda?

INTERPRETE - “Sì, corretto”.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi questa persona è morta?

INTERPRETE - “Sì”.

PUBBLICO MINISTERO - È morto bruciato in macchina?

INTERPRETE - “Sì, praticamente è stato seguito, la macchina incendiata e lui”...

PUBBLICO MINISTERO - Sparato.

INTERPRETE - “Sì, dopo avergli sparato hanno dato fuoco al veicolo”.

PUBBLICO MINISTERO - Lei come lo sa questo? Qual è la fonte della sua conoscenza?

INTERPRETE - "Al momento dell'assassinio, lui era un membro del *board* quindi"...

PUBBLICO MINISTERO - Il signor Abubakar?

INTERPRETE - "Praticamente era un membro del *board* dell'EFCC in rappresentanza della CAC".

PUBBLICO MINISTERO - E quindi la data è corretta, a sua memoria, novembre 2009.

INTERPRETE - "Sì, corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Lei sa se c'è stata un'indagine di Polizia, se sono stati trovati gli omicidi di questa persona?

INTERPRETE - "L'EFCC non ha preso parte alle indagini, la Polizia se n'è occupata, e quindi la cosa è andata nelle mani della Polizia, i dettagli sono nelle loro mani".

PUBBLICO MINISTERO - Io a questo punto, Presidente, signori del Tribunale, avrei completato la parte che riguarda questa vicenda *corporate*, societaria di Malabu. Volevo che il Teste ci riferisse quanto a sua conoscenza circa gli avvenimenti che poi hanno portato allo sblocco della negoziazione, cioè i fatti di cui ci stiamo occupando. Della licenza vorrei che ci parlasse adesso. No, era soltanto per dire, se lo ritengono, è il caso di farla adesso una piccola pausa, perché se cominciamo l'argomento io credo che più o meno un'ora andrà via. Come volete. Stavo parlando al Tribunale comunque.

PRESIDENTE - Sì, al Testimone deve tradurre solo le domande, il resto è attività d'udienza.

INTERPRETE - Okay, non sono abituata.

PRESIDENTE - No, non c'è nessun problema. Oltre a questo argomento della licenza?

PUBBLICO MINISTERO - Noi abbiamo l'argomento della licenza, l'argomento del conto di Adoke e qualche domanda su qualche beneficiario, però queste sono veramente molto brevi. Devo farvi presente che alcuni dei documenti che vorremmo mostrare al Teste, non sono tanti in realtà, ma sono, ahimè, documenti molto importanti che però non sono stati allo stato prodotti al Tribunale, fanno parte del fascicolo del Pubblico Ministero, naturalmente. Sono documenti che sono stati inviati dalle autorità olandesi dopo la perquisizione che hanno effettuato a casa di Adoke in Olanda, quindi erano documenti in possesso di Adoke. Alcuni sono stati prodotti, mi dice il collega, altri no.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PUBBLICO MINISTERO - No, fanno tutti parte del fascicolo del Pubblico Ministero, non del Tribunale. Se possiamo fare magari una sospensione.

PRESIDENTE - Questi saranno utilizzati nel prosieguo?

PUBBLICO MINISTERO - Servirebbero, per la verità, per evitare di farlo andare troppo a memoria, perché io ritengo che il Teste conosca la vicenda, però con l'ausilio di un documento può essere più preciso. Riconosciamo, come dire, la nostra pecca di non averli prodotti prima, se il Tribunale ritiene di voler riammettere con riserva e poi

verificare quando e come sono stati trasmessi dalle autorità olandesi può essere una soluzione pratica questa. Se il Teste li riconosce, ovviamente. Sono documenti di alto profilo, nel senso che c'è una lettera di Malabu all'Attorney General, una lettera dell'Attorney General al Presidente della Nigeria e una istruzione dell'assistente del Presidente, quindi sono documenti piuttosto di questo livello, forse il Testimone può dirci se li ha visti, se li riconosce come autentici.

DIFESA, AVV. FORNARI - Forse è opportuno che... va bene che sono nel fascicolo del Pubblico Ministero, ma naturalmente sono miliardi di... quindi se li possiamo, prima che lei decida ovviamente se ammetterli o no, se possiamo guardarli.

PRESIDENTE - Certo, volevo fare una pausa più ampia così, una pausa comprensiva anche della possibilità di vedere i documenti.

DIFESA, AVV. FORNARI - Il Pubblico Ministero li dà al Teste?

PRESIDENTE - No, prima li dobbiamo acquisire.

PUBBLICO MINISTERO - Sono documenti che ci ha trasmesso l'EFCC.

PRESIDENTE - Ci sono delle regole processuali, Pubblico Ministero. Si sottopongono al Testimone i documenti acquisiti, tanto è vero che abbiamo stabilito delle regole, l'e-mail, delle regole per...

PUBBLICO MINISTERO - Presidente ritiro, d'accordo.

PRESIDENTE - E dopo il Testimone se li guarderà dopo che li abbiamo ammessi.

PUBBLICO MINISTERO - Credo che qualcuno sia stato anche prodotto da Eni.

Il Tribunale sospende l'udienza.

RIESAME DEL TESTIMONE AHMED IBRAHIM

Esame del Pubblico Ministero

PUBBLICO MINISTERO - Sovrintendente Ibrahim, io mi scuso, Presidente, ma temo dovrò stare seduto per il solito problema.

PRESIDENTE - Certo.

PUBBLICO MINISTERO - Se ci riesco ogni tanto mi alzo. In questa stanza è un po' difficile. Volevo chiederle adesso delle vicende della licenza OPL 245, dal momento in cui è stata emessa a favore di Malabu Oil & Gas fino agli anni di cui ci stiamo occupando, cioè fino al *resolution agreement* 2011. E volevo anche dirle che è una lunga storia, quindi le chiederò soltanto i passaggi fondamentali, quelli che io ritengo siano i

passaggi fondamentali. La prima domanda è: dopo il riconoscimento di questa licenza a Malabu Oil & Gas nell'aprile 1998, che cosa è successo? Sono iniziate le attività di ricerca? Cos'è successo?

INTERPRETE - "Dopo la registrazione della società Malabu Company, cinque giorni dopo. Cinque giorni dopo la registrazione della società Malabu OPL 245 fu assegnata a Malabu esattamente il 29 aprile 1998, le condizioni allegate alla licenza per il pagamento di 210 milioni di dollari come onere applicativo e come da requisiti dell'ordine".

PUBBLICO MINISTERO - Aspetti, scusi un secondo, io ho qui un documento che riguarda il signature bonus, sostanzialmente, e questo documento lei lo vede tra i primi documenti prodotti, dibattito 0272, è una lettera del signor Awesu.

INTERPRETE - Di questo?

PUBBLICO MINISTERO - No, dell'altro, del primo *binded*.

PRESIDENTE - Non l'abbiamo trovato, 0272?

PUBBLICO MINISTERO - Sì, è verso la fine del primo blocco di documenti, è un documento intestato "Ministry of petroleum resources". C'è lo stemma della Nigeria.

PRESIDENTE - 1.272.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, 1.272, la data è 31 maggio 1999.

PRESIDENTE - Okay, trovato.

PUBBLICO MINISTERO - Questo documento è stato scritto da un signore, Awesu, *Director of Petroleum Resources* ed è indirizzato al *chairman* di Malabu Oil & Gas. Lei conosce questo documento?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Che cosa vuol dire questo documento?

INTERPRETE - "Questo è un documento in cui viene preso atto del pagamento di 2.040.000 dollari dei 210 assegnati come parte di questo *signature bonus*".

PUBBLICO MINISTERO - Lei sa se oltre a questi 2.040.000 sono state pagate altre somme da Malabu per la licenza?

INTERPRETE - "In base a questo documento, al momento in cui c'è stata la concessione della licenza a Malabu, c'è stato il pagamento per la gara, per l'appalto".

PUBBLICO MINISTERO - L'offerta.

INTERPRETE - "L'offerta. Quando è stata concessa la licenza a Malabu è stato chiesto di versare questo cosiddetto signature bonus, e inoltre la commissione di offerta. Quindi 10.000 dollari per l'offerta, 40.000 dollari e 2.000.000 di dollari per il pagamento parziale di questo signature bonus".

PRESIDENTE - Sì, ma la domanda è un'altra, la domanda è se oltre questi soldi, di cui abbiamo

già appreso, Malabu ha pagato fisicamente, ha dato altri soldi.

INTERPRETE - "A questa data, al 31 maggio 1999, questi sono gli unici soldi che Malabu ha versato".

PRESIDENTE - Sì, ma non so se la domanda aveva un arco temporale maggiore, penso.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, posto che il signature bonus era 210 milioni, se lui sa se oltre a questi soldi, anche dopo, Malabu ha pagato l'intero signature bonus o una parte.

INTERPRETE - "No".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi questo è l'unico denaro che Malabu ha pagato?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Lei sa se la licenza poi è stata revocata a Malabu?

INTERPRETE - "A che stadio?"

PUBBLICO MINISTERO - Dopo la concessione.

INTERPRETE - "Dopo la concessione della licenza Malabu non ha la conoscenza tecnica per poter gestire il campo, anche se nonostante il pagamento dei 2.040.000 dollari come bonus parziale, pagamento parziale del bonus di sottoscrizione. Malabu portò Shell come partner tecnologico in Nigeria, e si costituì quindi la società SNEPCo".

PUBBLICO MINISTERO - Shell Nigeria Exploration...

INTERPRETE - "Shell Nigeria Exploration Company, e questo praticamente è stato il contratto, è stato sottoscritto questo contratto con Malabu come responsabile del contratto".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi fu sottoscritto un *heads of agreement*. Cosa vuol dire *heads of agreement*?

INTERPRETE - "Significa che la loro licenza è stata concessa a Malabu, quindi Shell ha la responsabilità nella conoscenza tecnica per l'operatività, e la percentuale di condivisione... il rapporto di condivisione è 40-60 per quanto riguarda l'operatività proprio del campo di Malabu, e quello è l'OPL 245".

PUBBLICO MINISTERO - Prego, continui pure.

INTERPRETE - "Successivamente la Shell ha trasferito il contratto a SNUD e quindi a questo punto subentra a questo accordo per l'operatività del campo OPL 245 tra Malabu e SNUD. Nel 2001 il governatore nigeriano revoca la licenza a Malabu".

PUBBLICO MINISTERO - No, non il governatore.

PRESIDENTE - Il governo o il governatore?

INTERPRETE - "Il governo della Nigeria revoca la licenza a Malabu, quindi come se effettivamente Malabu non avesse più alcun diritto a operare su OPL 245".

PUBBLICO MINISTERO - Lei sa il motivo per cui è stata revocata?

INTERPRETE - "È una decisione del governo, per cui non so. Successivamente alla revoca della licenza SNUD, Chevron e Texaco, sono stati invitati a presentare un'offerta per

acquisire la licenza operativa su OPL 245”.

PUBBLICO MINISTERO - Può dire le società quali... ha detto quali erano?

INTERPRETE - “SNUD (Shell Nigeria Ultra Deep), Chevron e Texaco”.

PUBBLICO MINISTERO - Era Texaco o Exxon?

INTERPRETE - “ExxonMobil”.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi ci fu una gara sostanzialmente.

INTERPRETE - “C’è stata una gara a cui hanno partecipato le società, l’OPL è stato poi assegnato a SNUD come partner sul fronte tecnico di Malabu”.

PUBBLICO MINISTERO - No, io non ho capito questa cosa.

PRESIDENTE - Neanche io.

INTERPRETE - “All’apertura delle buste, delle offerte, OPL 245 viene assegnato a SNUD, che rappresenta il partner tecnico di Malabu”.

PUBBLICO MINISTERO - Che era prima il partner tecnico o era ancora il partner tecnico?

INTERPRETE - “Considerato che l’accordo tra SNUD e Malabu era stato fatto in funzione di OPL 245, e SNUD era effettivamente, prima di quel momento, il partner tecnico, poi fintanto che... l’accordo c’è stato in funzione di questo OPL 245”.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, però io voglio capire una cosa, perché se no rimane... dopo questa gara, Malabu ha mantenuto dei diritti su questo OPL o no?

INTERPRETE - “No, perché i diritti sono stati ritirati dal governo”.

PUBBLICO MINISTERO - Okay, allora ho capito. Malabu ha reagito rispetto a questa sua esclusione?

INTERPRETE - “In seguito all’assegnazione dell’OPL 245 a SNUD, che era il partner tecnico, Malabu ha proceduto presso la Corte Federale nigeriana”.

PUBBLICO MINISTERO - Cioè il Tribunale, *Federal Court of Abuja*.

INTERPRETE - “Sì, il Tribunale federale. Con il capo d’accusa che SNUD in qualche modo”...

PUBBLICO MINISTERO - Argomento.

INTERPRETE - “Con l’argomento in base al quale SNUD si sarebbe insinuata dietro questa assegnazione per escludere Malabu e avere l’assegnazione. Presso il Tribunale federale Malabu ha perso la causa”.

PUBBLICO MINISTERO - Quando è accaduto questo?

INTERPRETE - “Nel 2006. Dopo questa perdita della causa presso il Tribunale federale, andarono in appello presso la Corte Suprema”... io non so questi termini precisi.

PRESIDENTE - Sì.

INTERPRETE - “Nel momento in cui la causa era aperta presso la Corte di Appello”.

PUBBLICO MINISTERO - Pendente.

INTERPRETE - “Pendente presso la Corte di Appello, Christopher Bayo Ojo, che era il

Procuratore”...

PUBBLICO MINISTERO - Attorney General possiamo lasciarlo.

INTERPRETE - “L’Attorney General del Tribunale nigeriano”.

PRESIDENTE - No, non del Tribunale.

PUBBLICO MINISTERO - Attorney General.

INTERPRETE - “Attorney General della Repubblica Federale di Nigeria”.

PRESIDENTE - Ha detto anche Ministro della Giustizia, no?

INTERPRETE - Sì. “Perché in Nigeria il Ministro della Giustizia e l’Attorney General sono la stessa cosa, rappresentati da un’unica persona. Decise di chiamare Malabu per poter regolare la questione al di fuori del Tribunale, per ragioni che non erano imputabili all’Attorney General”.

DIFESA, AVV. DIODÀ - Scusi, Presidente, potrebbe parlare un po’ più vicino al microfono anche il Teste?

PRESIDENTE - Sì, scusi interprete, deve spostare il microfono di volta in volta.

INTERPRETE - Okay. “Malabu... la causa sarebbe stata ritirata”.

PUBBLICO MINISTERO - No “Ha ritirato l’Appello” ha detto.

INTERPRETE - “Ha ritirato l’Appello e nuovamente riassegnata alla società Malabu, quindi l’accordo è stato sottoscritto, mai realizzato, mai implementato, perché in quel momento il governo era sul finire della propria durata. A seguito di questa evoluzione SNUD Oil Shell, allo stesso modo comunque non era... non fu soddisfatta dell’esito degli eventi”.

PUBBLICO MINISTERO - Volevo qualche precisazione prima di passare ad altro. Queste cosa che ci ha appena detto, che risalgono a un periodo che sta 2000-2006, lui come le ha sapute? Da documenti, da testimonianze?

INTERPRETE - “Durante il periodo delle indagini o comunque delle indagini di tutto il gruppo di lavoro coinvolto, abbiamo richiesto della documentazione al Ministro del Petrolio, al Ministero del Petrolio e al Dipartimento del Petrolio, al Ministro della Giustizia, abbiamo intervistato alcune delle parti coinvolte in Malabu, abbiamo interrogato del personale di SNUD soprattutto il personale che era coinvolto in quel periodo, nel periodo dell’accaduto, e l’indagine è stata estesa anche ai documenti federali, e quindi anche l’allora Attorney General della Repubblica Federale è stato interrogato”.

PUBBLICO MINISTERO - Ha detto il nome, Bayo Ojo.

INTERPRETE - “Christopher Boyo Ojo”.

PUBBLICO MINISTERO - È la persona che figura nel Capo d’imputazione.

INTERPRETE - “E quindi questo è tutto quello che ha contribuito all’analisi dell’indagine”.

PUBBLICO MINISTERO - Dopo questo *out of Court settlement* tra il Governo della Nigeria, rappresentato dall’Attorney General Bayo Ojo, e Malabu, Shell prese delle iniziative?

INTERPRETE - “Successivamente all’accordo intrapreso, per cui Malabu aveva riottenuto l’assegnazione del campo, nonostante questo accordo non fosse mai stato poi realizzato, implementato, Shell si è trasferita nel Regno Unito per redimere la controversia”...

PRESIDENTE - Un arbitrato.

INTERPRETE - “Praticamente il luogo dell’arbitrato fu scelto nel Regno Unito. L’allora governo nigeriano terminò la propria carica a fine maggio del 2007. Chirstopher Bayo Ojo lasciò la carica quindi fu nominato come nuovo ministro di giustizia Aondoakaa. La disputa era ancora dinanzi al luogo dell’arbitrato nel Regno Unito, la Nigeria fu rappresentata in sede di arbitrato da Mohammed Bello Adoke SAN, quindi fu nominato per poter rappresentare la Nigeria in sede di arbitrato”.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, io vorrei capire lui è sicuro che fu nel Regno Unito o non fu invece negli Stati Uniti questo arbitrato?

INTERPRETE - “Negli Stati Uniti”.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, perché questo è un organismo della World Bank che ha sede a Washington. Okay, quindi Stati Uniti. Poi volevo un chiarimento, Mohammed Bello Adoke era uno degli arbitri?

INTERPRETE - “No, non era un membro del collegio arbitrale, ma fu nominato per rappresentare il governo nigeriano in sede di arbitrato per poter rappresentare, proteggere gli interessi della Nigeria di fronte al collegio arbitrale”.

PUBBLICO MINISTERO - Cioè era l’avvocato della Nigeria in sostanza.

INTERPRETE - “Corretto”.

PUBBLICO MINISTERO - E questa causa è mai finita? Questo arbitrato è mai finito o è stato...

INTERPRETE - “No, questo arbitrato non è giunto a una fine, in un certo senso la questione è continuata. Il Presidente della Nigeria nel maggio 2007, Umaru Yar’Adua, questa persona si ammalò e quindi l’allora vice Presidente divenne il Presidente”.

PUBBLICO MINISTERO - Chi era il vice Presidente?

INTERPRETE - “Goodluck Jonathan. Quando infine morì Umaru Yar’Adua, Jonathan divenne Presidente. L’Attorney General fu rimosso dalla carica, e quindi Bello Adoke fu nominato Attorney General e Ministro di Giustizia”.

PUBBLICO MINISTERO - Yar’Adua, questo il cognome del Presidente, quando morì esattamente?

INTERPRETE - “2009”.

PUBBLICO MINISTERO - A me risulta la data del 5 maggio 2010. È sicuro del 2009... però da Wikipedia.

INTERPRETE - “Ha assunto la carica nel 2007, nel 2008 si è ammalato, non sono sicurissimo ma mi sembra che dopo il decorso della malattia, tra il 2008 e il 2009”.

PUBBLICO MINISTERO - Va bene, sono tutti dati che comunque risulta oggettivamente, da Wikipedia, dal sito del governo, qualcosa di più di Wikipedia. Quindi che cosa è successo sostanzialmente? L'arbitrato non è andato avanti, lei ha detto, non si è concluso mai quindi?

PRESIDENTE - Sì, ha già detto che non si è concluso.

PUBBLICO MINISTERO - E che cosa è successo con questo nuovo periodo politico dopo che Goodluck Jonathan era diventato prima Acting President e poi è stato eletto Presidente.

PRESIDENTE - Ovviamente con riferimento alla licenza.

PUBBLICO MINISTERO - Solamente a quella.

INTERPRETE - “Nel momento in cui divenne Presidente, l'accordo del 2006, come detto, non era stato implementato, quindi l'arbitrato non è stato seguito da nessuna decisione dal collegio arbitrale, sicuramente quello rappresentò un'opportunità per Malabu, per quelli che... all'interno di Malabu ci fu la possibilità di riprendere la licenza, di poterla riottenere. Ci fu come un momento di attesa nel vedere cosa sarebbe successo, chi avrebbe acquistato... visto che si era aperta l'opportunità con questo nuovo accordo per la licenza di OPL 245, si aspettava di vedere chi sarebbe subentrato per potere implementare l'accordo”.

PUBBLICO MINISTERO - Non ha detto così, ha detto erano sicuri che avrebbero... può farglielo ripetere per sicurezza.

INTERPRETE - “Ci fu questa certezza all'interno di Malabu, quelli che erano dietro Malabu, che la licenza sarebbe ritornata a loro e quindi ci fu una sorta di attesa nel vedere chi avrebbe operato, operativamente si sarebbe inserito sul campo OPL 245. Successivamente quelli dietro Malabu scrissero una lettera all'Attorney General, alla federazione dell'Attorney General con la richiesta di poter implementare l'accordo del 2006”.

PUBBLICO MINISTERO - È il primo documento, questo qui.

PRESIDENTE - Chi ha scritto questa lettera?

INTERPRETE - “Fu scritta da Rasky Gbinigie per conto di Malabu”.

PUBBLICO MINISTERO - Per precisione del racconto, se posso mostrare il primo di questi documenti, secondo blocco, lettera 11 maggio 2010 da Malabu a l'Attorney General della federazione.

PRESIDENTE - Sì, prego. Lettera 11 maggio 2010. Sì, se ce la può tradurre.

INTERPRETE - È indirizzata all'onorevole Attorney General, al Ministro di Giustizia della Repubblica Federale di Nigeria. L'oggetto è l'OPL 245 all'interno della gestione dell'accordo in Tribunale”.

PUBBLICO MINISTERO - *Out of Court settlement*, transazione fuori dalla Corte. Transazione

stragiudiziale.

INTERPRETE - Sì, si dice stra...

PRESIDENTE - Stragiudiziale.

INTERPRETE - “È con un profondo senso di responsabilità e perdita che noi esprimiamo la nostra commiserazione con il nostro Presidente e comandante in carica delle forze armate, Sua Eccellenza Dottor Ebele Goodluck Jonathan. Il Consiglio Esecutivo Federale e la Nazione, esprimiamo le nostre condoglianze sul decesso del nostro Presidente Allai (fonetico) Umaru Musa Yar'Adua, possa lo spirito del deceduto riposare in pace. La questione in oggetto, come sopra menzionata, e le diverse petizioni e lettere da noi scritte riferiscono al vostro ufficio. Sarà ricordato”... un attimo.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, è una formula un po' strana.

INTERPRETE - “Sarà ricordato che da quando abbiamo sottoscritto l'accordo stragiudiziale con il Governo Federale di Nigeria il 30 novembre 2006, culminato nell'Appello depositato nei confronti del Governo Federale”...

PUBBLICO MINISTERO - La rinuncia all'Appello.

INTERPRETE - Esatto. “Nella rinuncia all'Appello nei confronti del Governo Federale, siamo stati costretti dall'apparente riluttanza di FGN”... un attimo, non...

PUBBLICO MINISTERO - Siamo stati limitati, abbiamo avuto...

INTERPRETE - Sì, “Abbiamo subito delle limitazioni nell'apparente riluttanza di FGN a seguire il processo. Mentre noi inizialmente abbiamo apprezzato gli sforzi da parte di FGN di vedere se potessimo sistemare Shell in questo blocco, gli eventi degli ultimi 4 anni hanno evidenziato che Shell non è preparata a entrare in attività con noi in questo blocco. Alleghiamo un *folder* che include questa operazione”.

PUBBLICO MINISTERO - C'è una memoria su questa operazione, un racconto, una memoria, un'esposizione dei fatti. Brief.

INTERPRETE - Sì, “Che possa racchiudere questa operazione. È nostra preghiera che le disposizioni di legge vengano strettamente osservate e che non venga compromessa la sovranità di questo grande Paese. Shell non può dettare o essere considerata come colei che detta, che decide su come FGN debba cercare compromessi o regolare pretese avanzate contro di essa. A Malabu dovrebbero essere riconosciuti i diritti per far fronte ai propri obblighi in conformità all'accordo transattivo datato 30 novembre 2006 e alle leggi a esso connesse”.

PUBBLICO MINISTERO - Bene, lei diceva prima, vorrei un chiarimento su questo, che “*Those behind Malabu*”, quelli dietro Malabu erano sicuri che la loro richiesta sarebbe stata accolta, da dove deduce questa informazione?

INTERPRETE - “Dal momento della registrazione di Malabu, al momento dell'assegnazione di

OPL 245 a Malabu, quindi l'interrogatorio avuto con le parti coinvolte negli affari di Malabu davano indicazione che Dan Etete fosse dietro Malabu, sussisteva l'indicazione che entrambi, cioè Dan Etete e il Presidente di allora, provenivano dalla stessa zona geopolitica".

PRESIDENTE - Non dell'allora Presidente, ha detto "Il Presidente Jonathan", giusto?

PUBBLICO MINISTERO - Sì.

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Parlavano la stessa lingua.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Scusi, stessa zona significa stesso Stato? Bayelsa State? Era Bayelsa lo Stato?

INTERPRETE - "Sì, entrambi dallo Stato Bayelsa".

PUBBLICO MINISTERO - È uno degli Stati della Nigeria, perché è una Repubblica Federale. Scusi, al di là di questo essere dello stesso Stato e di parlare la stessa lingua, lui sa se Dan Etete e Jonathan si conoscessero? Se Jonathan aveva lavorato per Etete?

INTERPRETE - "Prima dell'indagine non so, ma dal momento che furono condotti gli interrogatori delle parti coinvolte siamo giunti alla convinzione che una decisione fosse stata presa prima che Jonathan divenisse Presidente".

PUBBLICO MINISTERO - *They knew each other*, si conoscevano.

PRESIDENTE - La domanda è se si conoscessero.

INTERPRETE - "Si conoscevano prima che diventasse Presidente".

PRESIDENTE - Questo gliel'hanno detto le persone intervistate?

INTERPRETE - "Sì".

PRESIDENTE - È anche in grado di dire chi? Il nome?

INTERPRETE - "Da Aliyu Abubakar, da Rasky Gbinigie, e da alte persone di cui adesso non ricordo il nome".

PRESIDENTE - Va bene.

PUBBLICO MINISTERO - Lei sa se Jonathan fosse professore, *teacher*, e se avesse avuto un rapporto con Etete per l'insegnamento dei figli di Etete?

INTERPRETE - "Secondo l'opinione pubblica, io non so personalmente ma secondo l'opinione pubblica Jonathan sarebbe stato l'insegnante dei figli di Dan Etete".

PUBBLICO MINISTERO - Sì, possiamo dare atto comunque, salvo verifica da parte del Tribunale, la circostanza è anche nella *due diligence* commissionata da Eni a Risk Advisory Group.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PUBBLICO MINISTERO - No, ne do atto perché se no sembra di chiedere cose fondate sui

giornali in Nigeria. No, quella prova è già là, è un documento. Sto citando un documento.

PRESIDENTE - Va bene. Possiamo andare avanti.

PUBBLICO MINISTERO - Dopo questa lettera, che abbiamo appena letto, che cosa accadde dopo questa lettera di Malabu, che abbiamo detto è 11 maggio 2010. Cosa accadde poi? Per favore, può guardare il documento successivo, che non le chiedo di tradurre perché è molto lungo, e voglio sapere...

DIFESA, AVV. ALLEVA - Magari fa la domanda, fa rispondere e poi gli farà anche vedere il documento. Se no la storia mi sembra un po' inquinata.

PRESIDENTE - Una sorta di illustrazione dei documenti per ora.

INTERPRETE - "Dopo questa lettera all'Attorney General della Federazione non c'è indicazione che l'Attorney General abbia reagito alle indicazioni di questa lettera".

PRESIDENTE - Risposta.

INTERPRETE - Sì. "Sì, non ci sono state indicazioni che l'Attorney General avesse reagito in base alle indicazioni date nella lettera".

PUBBLICO MINISTERO - No, scusi, "a Malabu ha detto".

INTERPRETE - "Non ci fu una lettera da parte dell'Attorney General a Malabu in risposta. Durante il corso delle indagini abbiamo potuto scoprire questo, con le indagini siamo venuti a conoscenza di questo memo da parte dell'Attorney General... di un memo inviato al Presidente Goodluck...".

PRESIDENTE - Goodluck Jonathan.

INTERPRETE - Sì. "Con la raccomandazione che fosse approvato l'accordo sottoscritto nel 2006".

PUBBLICO MINISTERO - Questo documento l'ha rintracciato l'EFCC?

INTERPRETE - "Sì, fu scoperto dall'EFCC e dal Ministro di Giustizia durante le indagini".

PUBBLICO MINISTERO - Non e dal, presso il Ministro di Giustizia.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Allora a questo punto possiamo forse fare una domanda se trattasi del documento 25 maggio 2010, gli mostri, è un documento di parecchie pagine, io non chiedo la traduzione di tutto.

INTERPRETE - "Guardando questo documento datato 25 maggio 2010, vediamo che c'è un timbro che mostra la ricezione all'ufficio del Presidente il 26 maggio 2010. E guardando sulla lettera di Malabu vediamo che c'è un altro timbro che dice... dell'ufficio dell'Attorney General, della Federazione Ministero di Giustizia, ricevuto il 13 maggio 2010. Questo documento intestato a Malabu è stato sottoposto all'EFCC come documento prodotto, è stato sottoposto durante l'interrogatorio".

PRESIDENTE - Di Rasky? Interrogatorio di?

INTERPRETE - "Con l'interrogatorio di Rasky Gbinigie".

PRESIDENTE - L'aveva detto prima.

INTERPRETE - "Questa è la nostra copia perché è stata sottoposta all'EFCC ed è quella corredata del timbro di ricezione".

PRESIDENTE - No, questo non ho capito.

PUBBLICO MINISTERO - Questa, Malabu Oil & Gas, stiamo parlando della lettera Malabu Oil & Gas 11 maggio 2010?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Può ripetere che cosa aveva detto? Perché non si è capito bene.

INTERPRETE - "Durante l'interrogatorio col signor Rasky Gbinigie ha confermato il fatto che questa lettera fosse stata sottoposta all'Attorney General da parte loro".

DIFESA, AVV. FORNARI - La interrompo un secondo, chiedo scusa. Possiamo sapere, perché, voglio dire, è chiaro che avremo il controesame, ma nel frattempo se il Teste riferisce di un interrogatorio, almeno sapere se l'interrogatorio l'ha condotto lui o se l'ha condotto un'altra persona e lui l'ha saputo da terze persone. Almeno questo, mi sembra che sia necessario saperlo prima di (inc., fuori microfono), no?

PRESIDENTE - Se lo ritiene, al Tribunale non sembra necessario, poiché abbiamo detto che sono tutte dichiarazioni hanno solo un valore descrittivo. Cioè sono tutte notizie che hanno solo un valore descrittivo, non sono prova di nulla. Io, per carità, è solo...

DIFESA, AVV. FORNARI - Come ritiene, Presidente.

PRESIDENTE - Io ritengo che non sia importante, però se lei... io non è che sono contrario ad approfondire, solo perdiamo il filo senza... tanto si tratta di capire come si sono svolte le indagini, così. Ma non hanno alcun valore di prova. È chiaro, questo l'abbiamo detto e ridetto dall'inizio del processo.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi questa lettera è stata portata a voi da Rasky Gbinigie?

INTERPRETE - "Perché se guardiamo in calce alla lettera c'è una conferma... c'è questo timbro di conferma di ricezione dell'ufficio dell'Attorney General. Durante le indagini noi abbiamo ricevuto una lettera simile dal Ministro della Giustizia, ma questa è quella che c'è stata consegnata dal signor Rasky durante l'interrogatorio".

PUBBLICO MINISTERO - Scusi ma questa lettera e quella che avete ricevuto dall'ufficio dell'Attorney General sono la stessa o sono diversi documenti?

INTERPRETE - "Stessa lettera. L'originale di questa lettera è presso il Ministero di Giustizia, l'unica differenza è che questa lettera ha il timbro di presa visione".

PUBBLICO MINISTERO - No presa visione.

INTERPRETE - "Di ricezione".

PUBBLICO MINISTERO - E quella che c'è al Ministero di Giustizia non ha il timbro *received*?

INTERPRETE - "C'è comunque il timbro... è la stessa lettera, ha lo stesso timbro con scritto 'ricevuto', l'unica differenza è che c'è una sorta di istruzione amministrativa sul documento". Un'istruzione amministrativa, un'indicazione.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PUBBLICO MINISTERO - Io ricordo a tutti c'è il controesame.

INTERVENTO - Volevo solo capire se il Pubblico Ministero può indicarci dove troviamo i verbali perché noi non li stiamo trovando, i verbali di questi interrogatori.

PUBBLICO MINISTERO - Ma scusi, ma che domanda è? Ci sono gli atti che sono in atti. C'è in atti quello che c'è in atti, scusate la tautologia, di tutta l'indagine dell'EFCC, è stato mandato a noi quello che noi abbiamo chiesto per rogatoria. Adesso non mi ricordo a memoria se questo interrogatorio c'è, se non c'è possiamo chiedere che ce lo inviino.

INTERPRETE - Voleva dire qualcosa.

PRESIDENTE - No, prossima domanda.

PUBBLICO MINISTERO - La domanda successiva è se può dire in sintesi qual era l'indicazione finale di questa lettera dell'Attorney General e che cosa accadde poi.

INTERPRETE - "Se si guarda la lettera inviata dall'Attorney General al Presidente, che mantiene i riferimenti di questa lettera. Voleva permettersi di citare l'inizio di questa lettera dove si dice 'Desidero cortesemente richiamare all'attenzione di Vostra Eccellenza la lettera di Malabu Oil & Gas Limited datata 11 maggio 2010 in riferimento alla causa sopra citata e all'accordo transattivo sottoscritto dalle parti il 30 novembre', la lettera faceva riferimento a questa lettera. Quindi è la stessa lettera".

PUBBLICO MINISTERO - E quali sono le raccomandazioni finali che lei ricorda di questa lettera? Che cosa chiede l'Attorney General al Presidente?

INTERPRETE - "Le raccomandazioni sono quelle inserite nel memo, che volentieri sottopone all'attenzione della Corte".

PUBBLICO MINISTERO - Noi abbiamo il documento, dal suo esame e dall'esame di altra documentazione, le raccomandazioni sono quelle al punto 10 A, B, C, D, E, F...

INTERPRETE - Mi ha detto 10?

PUBBLICO MINISTERO - X, romano.

INTERPRETE - "Queste sono le raccomandazioni, il numero, documento in alto a destra è 200026".

PRESIDENTE - Sì, le abbiamo trovate.

INTERPRETE - Il foglio precedente, X... "Autorizzare e guidare il Ministro delle Risorse Petrolifere a: punto A, implementare e dare piena efficacia ai termini, alle condizioni dell'accordo transattivo datato 30 novembre 2006 tra Malabu Oil & Gas Limited e il

Governo Federale di Nigeria nelle condizioni della loro validità in quanto rimangono validi e sussistenti. Richiamare Malabu Oil & Gas Limited a pagare un *signature bonus* di 210 milioni di dollari americani per OPL 245, meno la somma di 2.040.000 dollari americani in quanto appaltatori, operatori, concessionari del blocco, ed essere liberi di assegnare o gestire, trattare in qualunque modo, in forma piena o parziale, con eventuali terzi in qualità di partner tecnici o consulenti o coappaltatori in merito a qualunque diritto di quelli previsti per OPL 245”.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, io non ho sentito chi veniva autorizzato, perché qua c'è scritto “*enable*”, cioè “dar la possibilità o permettere a Malabu”, è corretto?

INTERPRETE - Quale punto?

PUBBLICO MINISTERO - B.

INTERPRETE - Sì, B.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PRESIDENTE - Sì, sta illustrando il documento.

DIFESA, AVV. DIODÀ - C'è una piccola parte che è saltata, al punto B, lei non ha messo le prima tre, quattro righe...

INTERPRETE - *Call upon Malabu Oil & Gas Limited?*

DIFESA, AVV. DIODÀ - (inc., fuori microfono) poi manca “*Dollars already paid by*”.

INTERPRETE - Non avevo il foglio.

DIFESA, AVV. DIODÀ - Scusi.

INTERPRETE - Scusi, sì.

DIFESA, AVV. DIODÀ - Quindi ha letto il foglio successivo?

INTERPRETE - Ho letto il foglio successivo. Non avevo il foglio.

DIFESA, AVV. DIODÀ - Ma si immagini.

INTERPRETE - “Richiamare Malabu Oil & Gas Limited al versamento di un *signature bonus* di 210 milioni di dollari americani per OPL 245, meno la somma di 2.040.000 dollari americani, già versati dalla società”, da essa, cioè da Malabu, “in riferimento allo stesso blocco”.

PRESIDENTE - Dobbiamo andare avanti?

PUBBLICO MINISTERO - Io vorrei soltanto fissarmi su questo punto e fare qualche domanda su questo punto.

PRESIDENTE - Quale?

PUBBLICO MINISTERO - Solo su questo terzo punto, *enable or (inc.) Malabu to exercise all rights*, cioè che cosa significava questa cosa in poche parole? Può tradurre.

INTERPRETE - Quest'altro punto dice “Permettere o consentire, autorizzare... consentire a Malabu di esercitare tutti i diritti incidentali a e conseguenti al ritorno del blocco

petrolifero OPL 245, al ritorno ad esso del blocco petrolifero OPL 245, tutto quanto derivante da questo ritorno del contratto in qualità di operatori, appaltatori, concessionari del blocco. Ed essere liberi di assegnare o trattare in qualunque modo, interamente o parzialmente, come con eventuali terzi come partner tecnici o consulenti o coappaltatori, in merito a uno qualunque dei diritti su OPL 245”.

PUBBLICO MINISTERO - La domanda è: questa lettera, dalle indagini che voi avete fatto, ha stabilito i pieni diritti sull'OPL 245 a Malabu?

INTERPRETE - La domanda è se sulla base di questa lettera sono stati confermati...

PRESIDENTE - No. La domanda è sulla base delle indagini, se hanno fatto indagini per verificare.

PUBBLICO MINISTERO - Questa lettera è stata rispettata e ha ristabilito effettivamente la pienezza dei diritti a Malabu?

INTERPRETE - “Sulla base del memo da parte della presidenza all'Attorney General... sulla base di questa lettera datata 28 maggio 2010, con la firma di Matt Achiombare (fonetico), che è l'assistente senior al Presidente, con riferimento a...”, c'è la sigla Pres/88.4/MPR38/97/HAGF/55, “indirizzata al Ministro del Petrolio e all'Attorney General, con questa lettera si prega di rispettare, di far sì che i suoi suggerimenti, le sue raccomandazioni, vengano approvate e autorizzate”.

PUBBLICO MINISTERO - Quali raccomandazioni, scusi?

INTERPRETE - “Sulla base del memo al Presidente, diciamo che è stato evidenziato nei punti da A a F, la sua richiesta, la sua preghiera, che è quella indicata in questo punto ‘Approvare e’”...

PUBBLICO MINISTERO - No, non è...

INTERPRETE - “Fino al punto F”.

PUBBLICO MINISTERO - Cioè con questa lettera, scusi, tanto per chiarezza. Questo signore Achiombare (fonetico), *Senior Special Assistant to the President*, scrive al ministro del Petrolio... è una domanda, è lunga ma sto finendo.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PUBBLICO MINISTERO - Che cosa gli dice? Cosa sta dicendo a questi due?

INTERPRETE - “Lui fa riferimento alla lettera scritta dall'Attorney General della Federazione, quindi nell'oggetto in effetti c'è il riferimento che fa capo a questa lettera, viene dato un altro riferimento, che è quello della lettera del 25 maggio 2010 con le stesse sigle di riferimento e quindi lui si rivolge al signor Presidente per l'approvazione”...

PUBBLICO MINISTERO - No, scusi, no. Lui sta trasferendo l'approvazione, *convey approval of mister president*.

INTERVENTO - Però possiamo anche evitare di farlo dire...

PUBBLICO MINISTERO - Ma questa è una traduzione, scusate.

INTERPRETE - Se lo devo tradurre lo traduco.

PRESIDENTE - Ma la domanda era se le indagini successive a questi documenti, o l'indagine è consistita nel leggere documenti?

PUBBLICO MINISTERO - No, l'indagine non era... purtroppo è finita in questo la cosa, il punto era se questa lettera l'Attorney General aveva ricevuto l'approvazione del Presidente. E il Teste ci sta dicendo che questa è l'approvazione del Presidente, in particolare il secondo paragrafo, a questo punto che ognuno tradurrà da solo.

PRESIDENTE - Va bene.

PUBBLICO MINISTERO - Basta, perché se no diventa troppo (inc., fuori microfono). Successivamente c'è stata una lettera dell'Attorney General Adoke al Ministro del Petrolio?

INTERPRETE - "Sulla stessa questione? Sullo stesso punto?"

PRESIDENTE - La domanda è questa: se è seguita una lettera anche al Ministro del Petrolio.

INTERPRETE - "Non ricordo".

PUBBLICO MINISTERO - Per quanto la riguarda, dalle indagini che avete fatto, l'approvazione del Presidente è quella contenuta in questa lettera, quindi 28 maggio 2010.

INTERPRETE - "Corretto".

PRESIDENTE - Però, Pubblico Ministero, è molto più agevole poi... sì, ma sono valutazioni di interpretazione e collegamento tra documenti che possono essere molto più facilmente spesi nel processo tramite memorie piuttosto che non la testimonianza, perché questo è un uso un po' improprio della testimonianza, perché si chiede al Testimone di fare delle valutazioni su dei documenti. O ce li legge, e va bene, e questo è sufficiente farle tradurre all'interprete, però effettivamente questo è utile fino a un certo punto, perché è faticoso e non raggiunge l'utilità. In ogni caso l'utilizzabilità è solo ai fini di comprensione, non c'è altro.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, ma era solo a questo fine, era per chiudere questa parte della testimonianza. Poi è chiaro che il documento...

PRESIDENTE - Sì, ma utilizziamo l'udienza per la sua funzione propria e non per funzioni improprie, che possono essere invece... questo tipo di interesse del Pubblico Ministero può essere veicolato al Tribunale mediante una memoria, se non vuole aspettare la discussione finale.

PUBBLICO MINISTERO - No, va bene, prendiamo atto di questo sicuramente. Volevo farle altre domande sulle indagini che voi avete svolto. Voi avete svolto delle indagini sulla destinazione del denaro pagato da Eni e Shell per OPL 245?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - E questo denaro in una descrizione di massima a chi è finito? Sono 1.092.000.000.

DIFESA, AVV. SEVERINO - Chiedo scusa, prima che venga fatta la domanda. La domanda è stata posta in questi termini: denaro proveniente da Eni e sua destinazione. Vogliamo fare qualche distinguo magari?

PUBBLICO MINISTERO - In che senso?

DIFESA, AVV. SEVERINO - Denaro proveniente da Eni verso chi, perché i passaggi, come sappiamo, (inc., fuori microfono) sono tanti.

PRESIDENTE - Magari andiamo direttamente a domande, facciamo così: superiamo il problema andando a domande più specifiche, diamo per scontato quello che abbiamo già acquisito, sia documentalmente sia nelle precedenti udienze, quindi diamo per scontato che ormai è...

PUBBLICO MINISTERO - Voi avete acquisito la documentazione dei conti in Nigeria delle società Megatech, Imperial Union, A-Group e Novel Properties?

INTERPRETE - "Nel prosieguo della questione di Malabu, come ho detto prima Malabu era alla ricerca di chi avrebbe acquisito questo atto OPL 245, ci furono periodicamente degli incontri tra rappresentanti di Malabu e l'Attorney General"...

PRESIDENTE - No, scusi, ma la domanda era semplicemente se hanno preso visione, acquisito oppure preso visione, fatto indagine sui conti di queste società. La domanda è solo questa.

INTERPRETE - "Sì, quando Malabu ha aperto due conti, uno alla Keystone Bank e l'altro alla First Bank, la somma di 400 milioni di dollari è stata trasferita alla Keystone Bank nel conto detenuto da Malabu, la somma di 400 milioni di dollari e 100, con dei decimali di cui ora non ricordo esattamente"...

PUBBLICO MINISTERO - No, 400 e 401 sono.

INTERPRETE - "Furono trasferiti al conto di Malabu con la First Bank. I 401 milioni di dollari trasferiti alla First Bank"...

PRESIDENTE - L'obiettivo del Pubblico Ministero era ripercorrere... ha già risposto alla domanda, andiamo avanti con le domande.

PUBBLICO MINISTERO - Era una domanda introduttiva se avevano analizzato i conti.

PRESIDENTE - Sì, questo ha detto di sì.

PUBBLICO MINISTERO - Sulla base dell'analisi dei conti che avete effettuato c'è stata una larga movimentazione in contanti dopo questi iniziali trasferimenti?

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PUBBLICO MINISTERO - No, che non significhi nulla la movimentazione... ci sono anche delle disposizioni di legge per limitare l'uso del contante, scusi. Se in quest'aula di

Tribunale non significa nulla movimentazione in contanti io non ho capito cosa facciamo.

PRESIDENTE - La domanda è ammissibile, il problema è l'utilità, sono tutte domande introduttive. Arriviamo al punto.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, ma se risponde "Sì" è così. Questa possiamo farla?

PRESIDENTE - Sì, la può fare.

PUBBLICO MINISTERO - Solo questa. Ha notato movimentazioni in contanti di queste somme?

INTERPRETE - Vorrebbe cercare di dare un po' una...

PRESIDENTE - No, ma non si preoccupi, ci preoccupiamo noi quando non capiamo. Il Testimone non si preoccupi, lei si preoccupi solo di rispondere, noi se non capiamo interveniamo, non c'è problema. Ringraziamo della preoccupazione ma non è una sua preoccupazione, il Testimone deve solo rispondere alle domande. Sono mesi che parliamo di queste cose, glielo diciamo.

INTERPRETE - Lui ha notato il trasferimento di questi soldi a questi acconti.

PUBBLICO MINISTERO - Le somme di denaro trasferite ai *bureau de change*, lei ricorda che ci siano stati questi trasferimenti? E se può dire al Tribunale come funzionano i *bureau de change* nel suo Paese.

INTERPRETE - "Loro hanno notato questi movimenti ai *bureau de change*, e quando hanno interrogato i proprietari su cosa avveniva hanno spiegato che loro prendevano questi soldi, e restituivano in contanti i soldi raccolti presso i loro uffici".

PUBBLICO MINISTERO - Ci sono molti *bureau de change* nella città di Abuja? Perché abbiamo visto che ci sono parecchie operazioni con bureau de change. Ci sono molti operatori *bureau de change*?

INTERPRETE - "Sì, corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Sono grandi uffici o piccoli uffici, di poche persone?

INTERPRETE - "Sì, possono avere anche molte persone, un ufficio può avere 50 persone".

PUBBLICO MINISTERO - O anche una ha detto.

INTERPRETE - "A seconda delle volontà del proprietario, delle persone che intende assumere".

PUBBLICO MINISTERO - Dalle indagini che avete effettuato, qual è il motivo per cui vengono usati questi *bureau de change* invece delle banche?

INTERPRETE - "Perché è facile acquisire il contante dal bureau de change che non dalla banca".

PUBBLICO MINISTERO - È più facile ha detto.

INTERPRETE - "Sì, è più facile".

PUBBLICO MINISTERO - Perché è più facile?

INTERPRETE - "Non lo so".

PUBBLICO MINISTERO - Voi avete identificato chi prendeva il denaro in contanti? La persona che prendeva il denaro in contanti dai *bureau de change*, chi prendeva questo denaro?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - E chi prendeva questo denaro?

INTERPRETE - "Alhaji Aliyu Abubakar".

PUBBLICO MINISTERO - Questo lei l'ha ricostruito dalle dichiarazioni?

INTERPRETE - "Corretto, dalle dichiarazioni degli operatori degli stessi *bureau de change* e dalla persona stessa".

PUBBLICO MINISTERO - I *bureau de change* cambiano solo il denaro o fanno anche altre operazioni finanziarie, di investimento?

INTERPRETE - I *bureau de change* raccolgono contanti e dà contanti.

PUBBLICO MINISTERO - Ma i *bureau de change* hanno delle ricevute sui contanti che danno? Perché noi non ne abbiamo viste tante.

INTERPRETE - "Sì, è previsto che loro emettano delle ricevute per le operazioni che effettuano, però delle volte non lo fanno".

PUBBLICO MINISTERO - Negli estratti conto, nei documenti bancari dei *bureau de change*, e nelle dichiarazioni che abbiamo sentito, in alcuni casi il denaro era consegnato ad altre persone rispetto ad Abubakar. Se voi sapete chi sono queste altre persone. Ci sono altre persone che ricevevano denaro in contanti.

INTERPRETE - "Non sono sicuro sulla chiarezza della domanda".

PUBBLICO MINISTERO - In aggiunta ad Abubakar Aliyu c'erano altre persone che hanno ritirato denaro presso i *bureau de change*?

INTERPRETE - "Alcune volte il signor Abubakar ha ritirato lui i soldi e altre volte ha mandato delle persone".

PUBBLICO MINISTERO - Un'ultima domanda su questa, vedo che il tempo sta andando avanti velocemente, l'ultima domanda su questa questione: voi avete interrogato Aliyu Abubakar?

PRESIDENTE - No, la domanda non è ammessa, l'ha appena detto prima.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, scusi, avevo perso.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - A parte quello che vi ha detto durante l'interrogatorio, che cosa lui di Aliyu Abubakar? Chi è? Che attività svolge? Se ha legami con personaggi politici.

INTERPRETE - "Ha dei collegamenti con i politici, anche perché i politici sono gli unici che possono acquistare delle proprietà e lui ha delle proprietà".

PUBBLICO MINISTERO - Ma gli risultano rapporti di conoscenza di Aliyu Abubakar con

personaggi del governo nigeriano dell'epoca? Con Jonathan, con Adoke.

PRESIDENTE - Adoke Bello. No, rapporti tra Aliyu Abubakar e Jonathan e... no, ma la domanda è: al di fuori delle dichiarazioni che ha dato Aliyu Abubakar, se a loro, per le loro indagini e quali indagini, gli risultano dei rapporti. La domanda è al di là di quello che ha detto.

INTERPRETE - "Aveva relazioni, Abubakar, con Jonathan anche quando era vice governatore di Bayelsa".

PUBBLICO MINISTERO - Come fa a dire questo?

INTERPRETE - "Perché Aliyu Abubakar ce l'ha detto".

PRESIDENTE - Va bene.

PUBBLICO MINISTERO - E per quanto riguarda invece Adoke, voi avete scoperto delle relazioni tra Aliyu Abubakar e Adoke? *Financial relation*.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Avete visto dei movimenti di denaro tra Adoke e Abubakar?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Io ho qui il conto di Adoke Mohammed Bello alla Unity Bank, dovrebbe avercelo anche lei tra i documenti inizialmente prodotti. Siamo quasi alla fine, Presidente.

PRESIDENTE - No, non c'è problema.

PUBBLICO MINISTERO - Lei vede questo conto presso la Unity Bank PLC al nome di Adoke Mohammed Bello?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Questo conto è stato scoperto da voi?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Come mai? Cioè che attività di indagine vi ha portato a chiedere questo conto?

INTERPRETE - "Seguendo il processo dei pagamenti da Malabu, è emerso, anche con i servizi segreti, che la maggior parte di questi soldi"...

PUBBLICO MINISTERO - No "*Intelligence*" ha detto.

INTERPRETE - Intelligence, sì. "Che questi soldi andavano a chi aveva aiutato Malabu. E c'era indicazione tale per cui alcune di queste persone davano dei soldi".

PUBBLICO MINISTERO - No, avevano ricevuto.

INTERPRETE - Lui ha detto giving però. "C'era indicazione tale per cui queste persone avevano ricevuto dei soldi".

PUBBLICO MINISTERO - Queste indicazioni, per chiarezza, da dove veniva? Lei ha detto da *intelligence*, che cosa significa?

INTERPRETE - "Dall'*intelligence*, fonti disponibili dell'*intelligence*".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi anche informatori?

INTERVENTO - No, "*open source*".

INTERPRETE - "Sì, informatori.

INTERVENTO - Ha detto "*open source*".

INTERPRETE - Open source, fonti aperte.

PUBBLICO MINISTERO - Cerchiamo di capire con precisione, piuttosto che...

PRESIDENTE - Cosa intende per fonti aperte?

INTERPRETE - "Informatori che ci danno delle informazioni che però non vogliono rivelare la propria identità".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi sono informatori anonimi, attività info-investigativa nel nostro lessico. Quindi avevate avuto questa informazione.

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - E come avete individuato questo conto di Adoke?

INTERPRETE - "Ho richiesto questo conto dove Adoke era solito ricevere delle"...

PUBBLICO MINISTERO - Credo siano pagamenti ufficiali.

INTERPRETE - "Dove era solito ricevere queste elauens (fonetico) dall'ufficio. Come pubblico ufficiale, come figura pubblica il governo era solito pagare questi elauens ad Adoke, e quindi lui utilizzava questo conto. Questi importi".

PUBBLICO MINISTERO - Lo stipendio, emolumenti.

INTERPRETE - È un termine... è lo stipendio quindi. Okay, uno stipendio mensile, importo mensile.

PUBBLICO MINISTERO - E come avete poi trovato questo conto?

INTERPRETE - "È del ministero della giustizia, quindi ha richiesto presso il ministero della giustizia e l'ente NFIU i dettagli"...

PUBBLICO MINISTERO - NFIU è Nigerian Financial Intelligence Unit?

TESTIMONE AHMED - Intelligence Units.

PUBBLICO MINISTERO - Okay, è la FIU.

INTERPRETE - Con le iniziali NFIU, National... Intelligence Unit. Quando i dettagli gli sono stati comunicati, gli sono stati sottoposti dal Ministero hanno rilevato tutti i conti legati ad Adoke e quindi ha potuto venirne a conoscenza. E tra questi conti c'era questo. E quindi lui ha richiesto gli estratti conto di questo conto.

PUBBLICO MINISTERO - Questo conto presente, se lei lo guarda, un grande numero di operazioni a credito, molto piccole.

INTERPRETE - Tante operazioni di credito piccole?

PUBBLICO MINISTERO - Piccole, da un milione di naira.

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Prima pagina un milione di naira, e poi vediamo anche nelle pagine successive che ci sono dei crediti di 2.200.000, 4 milioni, 3,5 milioni... questi qui sono versamenti *cash*?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - C'è una legge in Nigeria che limita l'uso del contante?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - E cosa dice questa legge?

INTERPRETE - "A quell'epoca una persona, come individuo, non può trasferire più di 5 milioni di naira, cioè di movimentare più di 5 milioni di naira".

PUBBLICO MINISTERO - Al giorno.

INTERPRETE - *Per day*, okay. "Mentre come soggetto *corporate* non può movimentare più di 10 milioni al giorno, perché le operazioni vanno attraverso l'istituto finanziario, devono andare attraverso l'istituto finanziario".

PUBBLICO MINISTERO - Queste movimentazioni di *cash* di Adoke erano sottoposte a limite dei 5 milioni o dei 10 milioni?

INTERPRETE - "Questo è un conto personale e quindi il limite era di 5 milioni e non i 10".

PUBBLICO MINISTERO - È sicuro che siano 5 milioni al giorno? Perché io vedo, per esempio in data 13 settembre 2013 "Deposit by Amina Hasan, cash deposit 2,2 milioni", "Deposit by Aisha Muktar, cash deposit 4 milioni", "Deposit by Hasan Muktar, cash deposit 3,5 milioni". Cioè questa è una violazione della legge oppure ho capito male?

INTERPRETE - Perché lei vede più importi?

PUBBLICO MINISTERO - Più importi e oltre i 5 milioni in un giorno.

INTERPRETE - "Diciamo che venivano fatti dei versamenti in frazione al di sotto della soglia".

PUBBLICO MINISTERO - Da persone diverse?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - E così quindi era legale la cosa?

INTERPRETE - "Non è che osservassero la legge, ma cercavano di"...

PUBBLICO MINISTERO - Adattarsi?

INTERVENTO - Aggirare.

INTERPRETE - *To beat a law*, cioè di battere la legge.

PUBBLICO MINISTERO - Aggirare, *to circumvent*?

INTERPRETE - "Perché praticamente ci sono tre individui diversi, che pagano in più volte e non un unico che paga in un'unica volta".

PUBBLICO MINISTERO - Ma queste persone, Aisha Muktar, Hasan Muktar, Mohd Usman, Auwalu Umar, eccetera, chi sono? Voi avete capito chi sono queste persone? Le avete

interrogate? Ci sono moltissime persone.

INTERPRETE - "L'indagine non è stata in grado di stabilire chi fossero queste persone".

PUBBLICO MINISTERO - Perché?

INTERPRETE - "La persona che aveva dato istruzione di effettuare questi pagamenti è stato interrogato e ha confermato questa cosa, ma non"...

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

INTERPRETE - "Non ha detto delle altre persone".

PUBBLICO MINISTERO - Cioè la persona che hanno interrogato chi è?

PRESIDENTE - Sì, interprete, deve spostare il microfono anche verso il Testimone oppure deve ritirarsi e lasciare spazio al Testimone, dobbiamo sentire anche quello che dice il Testimone.

INTERPRETE - Scusi, la domanda era?

PUBBLICO MINISTERO - Se può ripetere la risposta.

INTERPRETE - "La persona che è stata interrogata dal tema di EFCC, ha detto, ha confermato che questi pagamenti sono stati fatti in questo modo, attraverso queste altre persone".

PRESIDENTE - Quindi hanno identificato le persone?

TESTIMONE AHMED - (inc.).

PRESIDENTE - No, le persone menzionate nel conto, la domanda riguardava le persone menzionate nel conto.

INTERPRETE - "Non sono state identificate".

PUBBLICO MINISTERO - Voi avete interrogato i titolari di Gagarini e Crawford, è corretto?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - E loro vi hanno spiegato come funzionava questo conto?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Questo è il motivo per cui non avete interrogato le persone che hanno fatto i singoli versamenti?

INTERPRETE - "Perché la persona, il proprietario che è stato interrogato, di Gagarini, ha confermato di essere quello che aveva dato istruzione di effettuare questi versamenti".

PUBBLICO MINISTERO - Se lei guarda questo conto corrente si vede...

PRESIDENTE - Non è chiaro, scusi il Tribunale non ha capito.

PUBBLICO MINISTERO - Che il titolare di *bureau de change*, io ho capito, gli ha spiegato il metodo, cioè c'erano varie persone che portavano i soldi.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PUBBLICO MINISTERO - Che lui dava istruzione a questi.

PRESIDENTE - Il problema è che non si capisce se è in generale o proprio quelle persone lì di quel conto. Se può ripetere se le è stato spiegato proprio in relazione a quel conto lì o in

generale.

INTERPRETE - "Non sono sicuro di aver capito bene la domanda". Posso ripeterla io?

PRESIDENTE - Sì.

INTERPRETE - "Era una spiegazione per questo tipo di conto, per questo conto, sulla base delle operazioni effettuate per questo conto".

PUBBLICO MINISTERO - Io volevo chiederle una cosa, lei vede dall'operazione in data 15 febbraio 2012 che c'è una dizione "transfer to Carlin International Limited Funds Tra", l'ha vista?

INTERPRETE - "Sì, l'ho vista":

PUBBLICO MINISTERO - Se poi va al documento successivo del conto Carlin. No, lo guardi un po'. È un documento della Unity Bank, il conto di Carlin International.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Cos'ha fatto Carlin con questi soldi ricevuti da Adoke?

INTERPRETE - In questo caso è Adoke che ha pagato...

PUBBLICO MINISTERO - Sì.

INTERPRETE - Okay.

PUBBLICO MINISTERO - Io vedo "Credit 300 milioni di naira *transfer by order* Mohammed Bello Adoke", e la successiva operazione c'è un'operazione a debito, se può dire cosa significa, vedo "PYMT *purch of bank plot*"...

INTERPRETE - "È un pagamento di una proprietà".

PUBBLICO MINISTERO - Come fa a dirlo?

INTERPRETE - "Perché quando hanno recuperato la documentazione della banca, da parte della banca, tutti i documenti venivano allegati alle varie operazioni e trasmesse a EFCC".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi ci sono altri documenti che riguardano questa transazione presso la banca?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - E sono documenti che dimostrano che questo "*purch of bank plot* 3271" è un acquisto di una casa?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - E potete inviarceli questi documenti?

INTERPRETE - "Sì, per quanto...".

PUBBLICO MINISTERO - Manderemo una richiesta ufficiale, lo dica. Scusi, Presidente, stiamo riflettendo se c'è altro, ma forse sì, anche per prevenire una domanda che potrebbe essere fatta dai miei illustri vicini di banco in contraddittorio. L'indagine di EFCC ha portato alla formulazione di accuse, *charge*, nei confronti di qualcuno? E di chi?

INTERPRETE - "Sì, c'è un file accuse da parte di EFCC".

PUBBLICO MINISTERO - Ci può spiegare cosa significa? Significa che è stato depositato un atto di accusa in Corte?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Che accuse sono e nei confronti di chi?

INTERPRETE - "Sono accuse, questo tipo di accuse in Nigeria sono prevalentemente accuse di corruzione".

PUBBLICO MINISTERO - Ma non in generale, scusi, in questo caso.

INTERPRETE - "Tra quelli che sono stati oggetto di accusa abbiamo Dan Etete, Mohammed Bello Adoke, Alhaji Aliyu Abubakar, Shell Nigeria Ultra Deep e i loro direttori, Agip e i loro direttori, le quattro società che hanno ricevuto soldi da Adoke"...

PUBBLICO MINISTERO - Non da Adoke. Semplificando direi da Eni.

INTERPRETE - "Megatech, Imperial Union, Novel Properties e Rocky Top".

PUBBLICO MINISTERO - Le accuse sono di corruzione ha detto?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - E Adoke è anche accusato di corruzione?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - E le accuse sono state formulate anche rispetto a questa vicenda della casa di cui abbiamo appena parlato?

INTERPRETE - "Corretto".

PUBBLICO MINISTERO - Lei ricorda i nomi dei direttori di Agip che sono stati incriminati in Nigeria?

INTERVENTO - (inc., fuori microfono) cioè io poi... dei chiarimenti.

PRESIDENTE - Sì.

INTERPRETE - "Non è in grado di ricordare i vari nomi, sono tanti i nomi".

PUBBLICO MINISTERO - Lei ricorda se il signor... Presidente, è un po' anche per... credo per trasparenza nei confronti di tutti, cioè siccome qui ci sono dei nomi che hanno interferenza col nostro procedimento credo che sia opportuno che il Tribunale lo sappia. Poi, certo, non è una prova della loro colpevolezza o di che. Io volevo chiedere in particolare se Casula, Pujatti e un certo Burrafato, che non so chi sia, siano stati incriminati come direttori di Agip.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PUBBLICO MINISTERO - Sì, ma vabbè, sono parole, se sono stati...

INTERVENTO - Noi sappiamo che differenza c'è tra l'esercizio di un'azione penale e...

PRESIDENTE - Dopo lo appuriamo.

PUBBLICO MINISTERO - Ma credo che non abbia valore di prova questa cosa. Se tra le persone oggetto di *charge*, menzionati nelle *charge*, diciamo così, ci siano Casula

Roberto, Pujatti Stefano e Burrafato Sebastiano.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Tutti e tre?

INTERPRETE - "Credo di sì".

PUBBLICO MINISTERO - Basta così, grazie.

Nessuna domanda per la Parte Civile, Avv. Lucia.

Si dispone una breve sospensione dell'udienza.

Il Tribunale rientra in aula di udienza e si procede come di seguito.

RIESAME DEL TESTIMONE AHMED IBRAHIM

Controesame della Difesa, Avv. Secci

DIFESA, AVV. SECCI - Per Etete. La domanda che voglio fare al Maresciallo...

PRESIDENTE - Sovrintendente.

DIFESA, AVV. SECCI - Sovrintendente, è questa: se tuttora ha ancora questa carica di Sovrintendente.

INTERPRETE - "È una carica all'interno del corpo di Polizia e io sono un ufficiale di Polizia all'interno di EFCC".

DIFESA, AVV. SECCI - Una domanda di carattere generale, Presidente, se sa chi è il Presidente della Nigeria attualmente.

INTERPRETE - "Muhammadu Buhari".

DIFESA, AVV. SECCI - Se sa chi è l'attore generale della Nigeria.

INTERPRETE - "L'attuale?"

DIFESA, AVV. SECCI - L'attuale.

INTERPRETE - "Sì, lo so".

DIFESA, AVV. SECCI - Ce lo riferisce?

INTERPRETE - "Malami, il nome dell'Attorney General".

DIFESA, AVV. SECCI - Quali rapporti ci sono tra l'attore generale e la vostra commissione?

PRESIDENTE - Ma attualmente o...

DIFESA, AVV. SECCI - Attualmente, come rapporti istituzionali.

PRESIDENTE - All'epoca dei fatti?

DIFESA, AVV. SECCI - Anche all'epoca dei fatti.

PRESIDENTE - No, solo all'epoca dei fatti. Perché, avvocato, anche se adesso non ho, se poi controlliamo, è anche suo Testimone? È nella sua lista?

DIFESA, AVV. SECCI - No, è in controesame.

PRESIDENTE - Allora in controesame noi non abbiamo toccato l'attualità, quindi scusi ma non può spaziare al di là di nozioni...

DIFESA, AVV. SECCI - Il punto qual è? È se l'EFCC è al corrente del Ministro Malami che ha invitato proprio l'EFCC, in relazione all'OPL 245, a di smettere quell'attività che svolgeva nei confronti dell'OPL 245.

INTERPRETE - Mi scusi, non ho capito esattamente la domanda, scusi.

PUBBLICO MINISTERO - Riguarda la più vicina attualità, è una vicenda che può essere anche di interesse processuale, però bisogna rappresentarla nella sua interezza.

INTERVENTO - (inc., fuori microfono).

PRESIDENTE - Se riguarda questa indagine, riguarda questa indagine?

DIFESA, AVV. SECCI - Esatto, riguarda questa indagine.

PRESIDENTE - Qual è lo stato attuale dell'indagine.

DIFESA, AVV. SECCI - Perfetto.

PRESIDENTE - Presso l'EFCC, se sa qual è.

INTERPRETE - Quindi la domanda è?

PRESIDENTE - La domanda è se hanno revocato l'indagine, è stata revocata l'indagine.

DIFESA, AVV. SECCI - In particolare, Presidente, posso ancora contestualizzare la domanda.

Se sappia che proprio Malami, Ministro della Giustizia, ha detto...

INTERPRETE - Posso fare la prima parte?

DIFESA, AVV. SECCI - Sì, prego.

INTERPRETE - "Non è stata interrotta, non è stata revocata, perché la questione è in Tribunale, altrimenti io non potrei essere qui se così fosse".

DIFESA, AVV. SECCI - Allora io le leggo, Presidente...

INTERPRETE - "Per quanto a mia conoscenza non è stata revocata".

DIFESA, AVV. SECCI - Io le leggerò adesso, Presidente, proprio la particolarità di questa richiesta fatta dal ministro.

PRESIDENTE - È un documento che è già stato prodotto?

DIFESA, AVV. SECCI - Non è stato ancora prodotto.

PRESIDENTE - Allora prima, avvocato.

DIFESA, AVV. SECCI - Ecco, siccome mi è stato dato appena ieri, Presidente, quindi è...

PRESIDENTE - Ieri, poteva utilizzare l'e-mail che abbiamo.

DIFESA, AVV. SECCI - Io chiedo eventualmente l'acquisizione, poi eventualmente posso fare le domande su questi due punti, che sono importanti, che appunto riguardano questa

situazione dell'OPL 245 e l'attività d'indagine.

PUBBLICO MINISTERO - Quel documento non l'abbiamo visto.

DIFESA, AVV. SECCI - Il documento è questa lettera presentata da Malami, Ministro della Giustizia...

PUBBLICO MINISTERO - Ma questo è internet però. No, è un articolo di giornale.

DIFESA, AVV. SECCI - E questa è la traduzione.

PUBBLICO MINISTERO - Non c'è nessun documento, siccome la questione è di una certa delicatezza, noi non abbiamo nessuna difficoltà a che i documenti vengano prodotti nella loro interezza, c'è una lettera dell'Attorney General, c'è una risposta, credo, anche del Presidente della Nigeria. Però basarsi sugli estratti degli articoli di giornale che danno atto di una corrispondenza che non credo sia pubblica, quindi sono piccole informazioni. Non credo là ci sia il testo, se c'è il testo sono disposto a ricredermi.

DIFESA, AVV. SECCI - C'è il testo, abbiamo il testo.

PRESIDENTE - Allora procura. No, avvocato, prima deve sottoporre i documenti alle altre Parti, devono potere esprimere il parere, anzi prima ce lo deve illustrare, tenendo il microfono in mano vicino.

DIFESA, AVV. SECCI - Certo.

PRESIDENTE - No, certo niente perché l'ha abbandonato. Può illustrare i documenti che intende produrre?

DIFESA, AVV. SECCI - Questa è una lettera del Ministro della Giustizia inviata al Presidente Buhari, relativamente all'affare OPL 245.

PRESIDENTE - Datata?

DIFESA, AVV. SECCI - Questa è datata agosto 2017.

PUBBLICO MINISTERO - Questo documento risulta 15 settembre.

DIFESA, AVV. SECCI - Sì, perché si rifà poi alla...

PRESIDENTE - Vabbè, dopo.

DIFESA, AVV. SECCI - Questa è la lettera.

PRESIDENTE - La lettera è agosto 2017. Un documento, l'altro?

DIFESA, AVV. SECCI - L'altro è la traduzione, Presidente, io ho fatto una traduzione relativamente al corpo, al contenuto della lettera.

PRESIDENTE - Sottoponga alle Parti.

PUBBLICO MINISTERO - Non vediamo lettere, vediamo l'articolo di un giornale.

PRESIDENTE - Gli altri Difensori vogliono prenderne visione?

PUBBLICO MINISTERO - Noi possiamo esprimerci subito, se vuole, Presidente.

PRESIDENTE - Prego.

PUBBLICO MINISTERO - Io da quanto prodotto, che avrei difficoltà a definirlo documento,

sono due estratti di due siti internet, Legit.ng e sono degli articoli di giornale. Cioè degli articoli, stampa che danno atto di questo carteggio tra l'Attorney General e l'attuale Presidente Buhari. Anzi soltanto della lettera, perché poi c'è anche una risposta, che io sappia. Però stiamo sempre parlando di informazioni reperite su internet, quindi io non credo possano essere oggetto di domanda.

PRESIDENTE - No, qui discutiamo dell'acquisizione, per sottoporli al Teste bisogna acquisirli. Sono documenti, sono acquisibili, sono rilevanti?

PUBBLICO MINISTERO - Non sono documenti secondo me, tutto qua, sono semplicemente delle notizie di stampa di cui non sappiamo... che siano vere, non voglio dire che il fatto non è vero. Però il modo in cui viene riferito è una scelta del giornalista sulla base di informazioni. Insomma, come se si producesse un articolo di giornale in cui si dice "Una sentenza del Tribunale di Milano".

PRESIDENTE - Quindi c'è opposizione.

PUBBLICO MINISTERO - Sì. Per quanto riguarda l'altro atto processuale, che non ho capito se... l'altro non l'ha ancora... per quanto riguarda l'atto processuale io richiamo anche la giurisprudenza del Tribunale che ha esercitato un vaglio molto rigoroso sui documenti processuali di altre giurisdizioni, questo è un documento della Corte di Abuja, dove, per la verità, bisognerebbe capire anche i presupposti, chi sono le parti, se si volesse capire il documento.

PRESIDENTE - Ma non è stato oggetto ancora di richiesta?

PUBBLICO MINISTERO - No, per quanto riguarda le indiscrezioni giornalistiche su quello che sarebbe stato scritto dall'Attorney General, io credo che non abbiano ragion d'essere in Tribunale.

PRESIDENTE - Gli altri Difensori? Si rimettono. Possiamo vedere? Insiste avvocato?

DIFESA, AVV. SECCI - Sì, io insisto.

PRESIDENTE - Allora se ce lo fa vedere il Tribunale decide.

PUBBLICO MINISTERO - Ma lei sta dando anche quell'atto processuale?

DIFESA, AVV. SECCI - Ancora no, l'altro no.

Il Tribunale considerato che, pur trattandosi di documentazione tratta da internet, in ragione della fonte di provenienza non appare rilevante per questi motivi non ammette il documento.

DIFESA, AVV. SECCI - Piuttosto, Presidente, mi soffermerei sul secondo documento. Questa volta ci troviamo di fronte a una sentenza dell'Alta Corte Federale della Nigeria, una sentenza che ha autorità di cosa giudicata, una sentenza amministrativa. Non è una sentenza penale, è una sentenza amministrativa, dove proprio il Ministro della Giustizia

Adoke chiede l'accertamento, in particolare, di tre punti particolari: aver dato corso alle legittime disposizioni del Presidente in relazione all'OPL 245.

PRESIDENTE - Scusi, anche questo documento l'ha avuto ieri?

DIFESA, AVV. SECCI - Questo è un documento che ho avuto da poco, non ieri, Presidente. Lo so, però...

PRESIDENTE - Ed è indispensabile per il controesame questo documento?

DIFESA, AVV. SECCI - Esatto, indispensabile per proprio una richiesta, sulla base della risposta che il Sovrintendente.

PRESIDENTE - Questo è un documento magari complesso, cominciamo a fare le domande, perché se no ora che esaminiamo il documento, vediamo se è ammissibile o no, consumiamo spazio di udienza. Per cui la procedura che avevamo indicato è deputata proprio ad evitare questo, quindi cominci a fare le domande. Vediamo se sarà necessaria.

DIFESA, AVV. SECCI - Grazie Presidente. La domanda è questa, se lui, se il Sovrintendente sa che in relazione all'apposizione dell'ex Ministro di Giustizia Adoke Bello, vi è stata una sentenza dell'Alta Corte di Abuja, sentenza del Tribunale amministrativo, che ha una sua peculiarità perché viene cercata proprio questa sentenza dalla parte personalmente, che diventa attore della sua causa. E che questa sentenza abbia risposto dando per scontato l'assoluta estraneità a qualsiasi affare di OPL 245 da parte di Adoke Bello. Questo è quanto. Sulla base, Presidente, e ho concluso, del fatto che lui poc'anzi, in risposta all'indagine della commissione economica ha dichiarato che c'era aperta un'attività di indagine nei confronti del Generale, grazie.

PUBBLICO MINISTERO - Generale?

DIFESA, AVV. SECCI - Di Adoke.

PRESIDENTE - Adoke Bello. Ha capito?

INTERPRETE - La prima parte, facciamo la prima parte della domande. "Innanzitutto vorrei dire che io non sono assolutamente a conoscenza di quelle che possono essere le sentenze amministrative. E attualmente il signor Adoke non è in Nigeria, perché noi lo stiamo cercando proprio per rispondere alle domande che EFCC intende porgli. Se ci fosse una simile sentenza a quest'ora lui dovrebbe essere in Nigeria".

DIFESA, AVV. SECCI - Grazie, nessun'altra domanda.

Controesame della Difesa, Avv. Severino

DIFESA, AVV. SEVERINO - Per Descalzi. Lei ci ha detto, all'inizio della sua testimonianza, che del *board* dell'EFCC fanno parte anche organizzazioni private. Ci può dire quali?

PRESIDENTE - Non ha tradotto la risposta in...

INTERPRETE - "Corretto".

PRESIDENTE - Grazie.

INTERPRETE - "Una la commissione"...

PUBBLICO MINISTERO - Uno della.

INTERPRETE - "Una l'associazione CAC, la seconda è l'unione dei sindacati nigeriani, l'associazione nigeriana BAR".

PUBBLICO MINISTERO - Degli avvocati, scusi. Se no sembra dei baristi, con tutto il rispetto.

INTERPRETE - "Queste sono quelle che ricordo. Normalmente ci sono cinque o sei membri più il Presidente e il segretario, e sono normalmente nominate dal Presidente".

DIFESA, AVV. SEVERINO - Ci sono anche rappresentanti di ONG?

INTERPRETE - "Penso di sì, ma non sono sicuro".

DIFESA, AVV. SEVERINO - Non ricorda neanche il nome di qualcuna di queste ONG? Ce ne sono alcune molto famose.

INTERPRETE - "Perché attualmente non è in essere un *board*, precedentemente sì, con (inc.) Presidente e segretario".

DIFESA, AVV. SEVERINO - Io mi riferisco naturalmente al periodo nel quale sono state fatte le indagini.

INTERPRETE - "Sì. Egi (fonetico) Umar"...

PUBBLICO MINISTERO - Che rappresentava la Corporate Affairs Commission.

INTERPRETE - "Che rappresenta la CAC".

PUBBLICO MINISTERO - Corporate Affairs Commission, non è una ONG.

DIFESA, AVV. SEVERINO - Ma la domanda era sulle ONG, lui ha detto che ce n'erano ma non riguardava quali.

INTERPRETE - "Esattamente".

DIFESA, AVV. SEVERINO - Può sforzarsi di ricordare o non ricorda proprio?

INTERPRETE - "Siccome la mia competenza è riguardo le indagini, mentre quello che riguarda i membri del *board* è un aspetto più amministrativo, per questo non sono in grado di ricordare".

DIFESA, AVV. SEVERINO - Non sa, gli altri li sapeva per altro, comunque, per esempio, faccio un nome, tanto per aiutargli la memoria, Global Witness c'era per caso?

INTERPRETE - "Global Witness non è un membro del *board*, non è in Nigeria".

DIFESA, AVV. SEVERINO - Bene, grazie, non ho altre domande.

PUBBLICO MINISTERO - Noi produrremo, se necessario, un estratto del sito ufficiale della EFCC in cui ci sono i membri del *board*.

Controesame della Difesa, Avv. Padovani

DIFESA, AVV. PADOVANI - Per Robinson. Lei conosce, nell'esercizio delle sue funzioni, il signor Hassan Dantani Abubakar?

INTERPRETE - "Sì, lo conosco perché è proprietario di un *bureau de change*, Asciambrac (fonetico) BDC".

DIFESA, AVV. PADOVANI - Lei ha partecipato a un incontro presso l'EFCC, unitamente ad Aliyu Yusuf, con il signor Abubakar? Se lei ha partecipato a un incontro che si è tenuto tra Aliyu Yusuf e il signor Abubakar Hassan Dantani, che si è tenuto presso gli uffici della EFCC.

INTERPRETE - "No".

DIFESA, AVV. PADOVANI - Grazie.

Esaurite le domande, il Teste viene congedato.

Il Tribunale rinvia il procedimento all'udienza del 30 gennaio 2019.

La fonoregistrazione del presente procedimento si conclude alle ore 18.00.

